



Nie było „Cudu nad Niemnem”

## Łukaszenka odpowiada Białorusinom

— Nie widać w najbliższym czasie przejaśnień w życiu tego państwa. Jak wskazują ostatnie wydarzenia, tam rzeczywiście panują rządy dyktatorskie — tak skomentował na wczorajszej konferencji prasowej wyniki wyborów prezydenckich na Białorusi przewodniczący Sejmu, lider socjalliberalów Artūras Paulauskas.

Paulauskas podkreślił, że mimo to, iż Litwa odbiera reżim na Białorusi jako niedemokratyczny, zrywać całkowicie stosunków z tym państwem nie należy. Powiedział także, że w najbliższym czasie litewscy politycy powinni będą określić się odnośnie perspektyw współpracy z Białorusią oraz przedstawić swe oficjalne stanowiska co do wyborów prezydenta na Białorusi.

Jak wiadomo, Litwa wyznaje względem Białorusi politykę „dialogu krytycznego”.

### Jak głosowano na Litwie

— Sześćdziesiąt procent zamieszkałych na Litwie obywateli Białorusi wzięło w niedzielę udział w głosowaniu prezydenckim — powiedział „Kurierowi” Siergiej Bałaszczenko, sekretarz prasowy ambasady Białorusi w Wilnie. Wię-

kość z nich oddała głosy na Aleksandra Łukaszenkę.

W ubiegłą niedzielę na Białorusi odbyły się wybory prezydenta, w których zdecydowane zwycięstwo odniósł obecny przywódca tego sąsiadującego z Litwą państwa — Aleksandr Łukaszenka. Zamieszkały Litwę obywatele Białorusi mieli także możliwość oddania swoich głosów w wyborach — w ambasadzie białoruskiej. Z liczby około 1500 obywateli Białorusi — mieszkańców Litwy — do urn wyborczych stawilo się 60 proc. Urny do głosowania były także dostarczone białoruskim obywatelom w Druskiennikach, Visagini, Solecznikach i Kłajpedzie.

Jak powiedział nam Bałaszczenko, na zwycięzcę wyborów — aktualnego prezydenta Aleksandra Łukaszenkę — głosowało 76,5 proc. wyborców, na opozycyjnego kandydata Władzimira Hanczaryka — ok. 10,5 proc., na przewodniczącego Partii Liberalno-Demokratycznej Sierhieja Hajdukiewicza — 2,6 proc. Niedzielne głosowanie w ambasadzie białoruskiej minęło bez zakłóceń. Jedynym incydentem, według Bałaszczenki, była demonstracyjna odmowa jednego z wyborców wziąć udział w głosowaniu.

Paweł Kobak



Przytaczająca większość Białorusinów na nowego prezydenta kraju wybrała „starego” Aleksandra Łukaszenkę  
Fot. EPA-ELTA

### Nacjonalistyczny lament patriotów litewskich

## „Vilnija” — obrońcą Polaków?

— Wnioskujemy do prezydenta, przewodniczącego Sejmu i premiera o ocenę antypaństwowej działalności samorządów rejonów wileńskiego i solecznickiego, określania przez tygodnik „Przyjaźń” obywateli litewskich jako kolonistów.

O stworzenie normalnych warunków pracy na Wileńszczyźnie szkołom litewskim, o kasatę etatu zastępcy naczelnika powiatu wileńskiego (Zbigniew Balcewicz), o nieużywanie w alfabecie litewskim przemocą doń pchanych obcych liter, o zrównanie wymagań dotyczących państwowego egzaminu z języka litewskiego w szkołach litewskich i nielitewskich.

To i jeszcze wiele innych ciekawych rzeczy możemy przeczytać w projekcie rezolucji przyjętej przez uczestników konferencji nt. „Problemy Litwy Wschodniej”. Konferencję w ubiegłą sobotę zwołało stowarzyszenie „Vilnija”.

Niewielką salę stowarzyszenia „Vilnija” prawie całkowicie wypełnili nauczyciele szkół litewskich z rejonów wileńskiego i solecznickiego, przedstawiciele władz powiatu wileńskiego, Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa, Ministerstwa Oświaty i Nauki, byli też obecni przedstawiciele rządu na powiat wileński Gintautas Jakimavičius, przedstawiciel mieszkańców Wileńszczyzny na uchodźstwie Bronius Saplys z To-



Zdaniem Garšvy, samorzady rejonów wileńskiego i solecznickiego przelewają pieniądze jedynie na budowę i remont szkół polskich  
Fot. archiwum

ronto i prezes wyżej wspomnianej organizacji Kazimieras Garšva.

— Bronimy przede wszystkim tradycyjnej kultury Litwy Wschodniej — a taką jest kultura litewska — oznajmił na wstępie Kazimieras Garšva. — Omówimy sprawy litewskiego szkolnictwa w rejonach wileńskim i solecznickim.

### Zamorski mędrzec

Przybysz zza oceanu Bronius Saplys zacytował urywek z wiersza poety „Adomasa Mickevičiusa”, który napisał, że „Litwo, Ojczyzno moja, Ty jesteś jak zdrowie, ile Cię trzeba cenić ten tylko się dowie, kto Cię stracił”.

(Dokończenie na str. 3)

### W Wilnie rozpoczęła się jesienna sesja Sejmu

## Z nową większością

Wczoraj o godz. 10 rozpoczęła się jesienna sesja Sejmu, na której najwięcej uwagi poświęcono omawianiu projektów poprawek konstytucyjnych, ustaw eurointegracyjnych oraz budżetu na rok przyszły.

Na pierwszym posiedzeniu, zainaugurowanym hymnem litewskim, przemawiali przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas i premier Algirdas Brazauskas.

Program obrad sesji przygotowali socjaldemokraci i socjalliberalowie, którzy w czerwcu utworzyli nową większość sejmową.

Na jesienniej sesji mają być zgłoszone poprawki do artykułu 47 Konstytucji, reglamentujące sprzedaż obcokrajowcom ziemi o przeznaczeniu rolniczym. Na nadzwyczajnej sesji Sejmu w końcu lipca już zostały zgłoszone poprawki do art. 119 Konstytucji, umożliwiające rezydującym na Litwie obywatelom UE udział w wyborach samorządowych.

Z integracją Litwy z UE związana jest też data zamknięcia Ignalińskiej Elektrowni Atomowej. Podczas sesji jesienniej, gdy będą precyzowane założenia ustaw o energetyce i energetyce jądrowej, Sejm prawdopodobnie będzie debatował i podejmował decyzję w tej bardzo czulej kwestii.

Sejm już postanowił, że pierwszy blok IEA zostanie zamknięty

w 2005 r., ale nie podjął jeszcze decyzji w sprawie zamknięcia drugiego bloku.

Wysocy rangą przedstawiciele UE skłaniają Litwę do szybszej decyzji w sprawie drugiego bloku i ustalenia daty jego zamknięcia najpóźniej w roku 2009.

W celu umocnienia narodowego bezpieczeństwa państwowego oraz systemu ochrony kraju, podczas sesji jesienniej Sejm zamierza doskonaląc ustawę o podstawach bezpieczeństwa narodowego.

Nie później niż do 17 października rząd powinien zgłosić Sejmowi projekty ustawy o zatwierdzeniu wskaźników finansowych budżetu państwowego i budżetów samorządowych.

Jednocześnie ma być zgłoszony i rozpatrzony pakiet poprawek do ustaw podatkowych.

Już w pierwszym tygodniu sesji Sejmowi zostanie zgłoszony dostosowany do norm UE projekt ustawy o akcyzie.

Na jesienniej sesji Sejm zamierza również rozpatrzyć kilka fundamentalnych aktów prawnych: kodeksów postępowania cywilnego, procesu karnego oraz pracy.

Ponadto Sejm zamierza częściej niż dotychczas organizować debaty, na których swoją opinię mogliby wyrazić nie tylko parlamentarzyści, ale i specjaliści.

(BNS)

DLUGOŚĆ

Najtańsza  
plastykowa  
szalówka

DESEK

NA

ZYCZENIE

Cena: szalówka wewnętrzna -  
12,45 Lt za 1 m.kw  
szalówka zewnętrzna -  
15,49 Lt za 1 m.kw

InterVilža

Zniżka przy zakupie powyżej 45 m. kw  
Savanorių pr. 151, Vilnius, tel. (8-22) 32 20 63.  
Miasteczko Północne, blok 244,  
Vilnius, tel. (8-22) 78 83 58.

### W NUMERZE

Kraj ————— 2

### Wymarzona pielgrzymka

Jutro rano 40-osobowa grupa młodzieży z parafii Zwiastowania NMP w Landwarowie weźmie udział w audyencji u Ojca Świętego w Rzymie.

Praworzędność ————— 5

### Dopiero za rok

Nowy Kodeks Postępowania Cywilnego, zapewniający szybsze i tańsze rozprawy sądowe, wejdzie w życie nie wcześniej, jak w lipcu następnego roku.

Kultura ————— 6

### ... bo teatr to jedna rodzina (1)



19 września Teatr Polski w Wilnie na scenie Rosyjskiego Dramatycznego wystawi spektakl „Zagłoba swatem”.

Listy ————— 9

### Dokąd zmierza „Kresówka”?

Nad Festiwałem Kultury Kresowej zbierają się czarne chmury. Rodzi się uzasadnione pytanie, czy dojdzie do kolejnych imprez w Amfiteatrze w Mrągowie.

### Sentencja

Doświadczenie to nazwa, którą każdy nadaje swoim błędom.

OSCAR WILDE



9 771 392 040004

## Kalejdoskop aktualności

### W Sejmie będzie jeszcze jeden komitet

W Sejmie zostanie utworzony Komitet Rozwoju Społeczności Informacyjnej. Wczoraj na posiedzeniu plenarnym Sejmu parlamentarzyści po zgłoszeniu zaaprobowali projekt odpowiedniej poprawki do Statutu Sejmu.

Nowy Komitet Rozwoju Społeczności Informacyjnej byłby czternastym komitetem sejmowym.

Zadaniem nowego komitetu byłoby przygotowywanie i omawianie projektów ustaw i innych aktów prawnych, reglamentujących rozwój społeczności informacyjnej, przygotowanie długofalowej strategii rozwoju nowych (innowacyjnych) technologii oraz rozwoju społeczności informacyjnej. Po październikowych wyborach do Sejmu utworzono kierowaną przez liberała Gintautasa Babravičiusa Komisję Rozwoju Społeczności Informacyjnej. Po utworzeniu komitetu, komisja zostanie rozwiązana. Sejm zatwierdzi również członków komitetu i jego kierownika.

### Likwidacja monopolu

Premier, lider Litewskiej Partii Socjaldemokratycznej Algirdas Brazauskas utrzymuje, że należy poważnie zastanowić się nad propozycją likwidacji monopolu państwowego na produkcję alkoholu.

Brazauskas oświadczył wczoraj o tym przedstawiając w Sejmie postulat rządu w związku z nowym programem obrad jesiennej sesji parlamentu.

Rząd jest podstawowym akcjonariuszem przedsiębiorstw „Vilniaus degtinė”, „Stumbras”, „Alita” i „Anykščių vynas”, produkujących mocne trunki.

### Nowy konsul w Sankt Petersburgu

Wczoraj do pracy przystąpił nowy konsul generalny Litwy w Sankt Petersburgu Gintaras Ronkaitis. W MSZ pracował on od roku 1994, a ostatnio – w ambasadzie litewskiej w Moskwie.

W Sankt Petersburgu Ronkaitis zastąpił Juliusa Kraujelisa, który w służbie dyplomatycznej pracował na podstawie umowy terminowej, która obecnie wygasa.

### Premier Hiszpanii przybywa na Litwę

Premier Hiszpanii Jose Maria Aznar dziś wieczorem przybywa z roboczą wizytą na Litwę w celu omówienia kwestii rozszerzenia Unii Europejskiej.

Aznar odwiedza wszystkie kandydujące do UE kraje przed przejściem przez Hiszpanię przewodnictwa w Unii Europejskiej od 1 stycznia przyszłego roku. Po spotkaniu szefowie rządów Litwy i Hiszpanii zorganizują konferencję prasową i wspólnie spożyją kolację w rezydencji Brazauskasa w Turniszkach. W czwartek rano Aznar wraz z delegacją opuści Litwę. Będzie to pierwsza wizyta premiera Hiszpanii na Litwie.

### Litwa na manewrach wojskowych w Estonii

Tralowiec Litewskiej Marynarki Wojennej „Kuršis” uczestniczy w rozpoczętych w poniedziałek w Estonii międzynarodowych ćwiczeniach „Open Spirit 2001” (W szczerym duchu).

W ćwiczeniach w zakresie wyławiania min, odbywających się w Zatoce Tallińskiej, łącznie uczestniczy 15 okrętów z 10 państw.

Jak poinformował rzecznik prasowy sztabu Sił Zbrojnych Estonii, celem ćwiczeń, które potrwają do 17 września, jest oczyszczenie akwenu zatoki od min, pozostałych z czasów drugiej wojny światowej, jak też zacieśnienie współpracy międzynarodowej. Ćwiczeniami kieruje kapitan lejt-nant Marynarki Wojennej Niemiec Ulrich Linke.

### W Telszach rozpoczął się rok szkolny

Nauczyciele rejonu telszewskiego z tygodniowym opóźnieniem rozpoczęli wczoraj nowy rok szkolny, niemniej przygotowują się do potencjalnego strajku w przyszłym tygodniu.

Jak wiadomo, gdy w całej Litwie rozpoczął się nowy rok szkolny, pedagodzy rejonu telszewskiego przedłużyli wakacje letnie o cały tydzień z powodu nie wypłaconych wynagrodzeń oraz „bałaganu” w systemie oświaty. Przez cały ubiegły tydzień nie odbywały się w 17 szkołach rejonu. Wczoraj lider ZZ pracowników oświaty rejonu telszewskiego Eugenijus Jesinas rozpowszechnił odezwę do mera samorządu rejonu telszewskiego; ministra oświaty i nauki oraz ministra finansów, w której pedagodzy po raz kolejny wyluszczają swoje żądania.

### Wspólna misja

Wczoraj w Wilnie rozpoczęła pracę wspólna misja Banku Światowego (BŚ) i Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW), mająca na celu zlustrowanie nadzoru sektora finansowego oraz udzielenie rządowi odpowiednich porad.

Jak powiedział szef przedstawicielstwa wileńskiego BŚ Mantas Nocius, obecnie trwa druga – techniczna część misji, a część końcowa jest przewidziana na koniec października. Obecnie przedstawiciele BŚ i MFW zbierają informacje ze wszystkich instytucji finansowych – banków centralnego i komercyjnego, zakładów ubezpieczeniowych oraz Komisji Papierów Wartościowych.

### Zgodnie ze wspólną strategią

Ministerstwa Ochrony Kraju i Środowiska przygotowały wspólną strategię, mającą na celu wcielenie w życie wymagań ekologicznych na terenach, należących do Wojska Litewskiego.

Wczoraj minister ochrony kraju Linas Linkevičius i minister środowiska Arūnas Kundrotas na konferencji prasowej przedstawili strategię ochrony środowiska w sektorze wojskowym, opracowaną na podstawie państwowej strategii ochrony środowiska. (BNS)



W niedzielę w Domu Kultury Polskiej w Wilnie odbył się koncert charytatywny na rzecz powodzian w Polsce. Przed i w trakcie koncertu zbierano składki pieniężne od osób prywatnych i organizacji, również można było nabyć książki i czasopisma, część dochodu ze sprzedaży przeznaczono również powodzianom. Na koncercie wystąpili artyści z Wilna i Sankt Petersburga; grano i tańczono, śpiewano po polsku i litewsku, sala raz po raz grzmiała od oklasków i to wszystko trwało bez mała 4 godziny. Dla wielu zapewne te godziny były nieco uciążliwe, bo siedzących miejsc wyraźnie zabrakło... Tym niemniej organizatorzy koncertu cieszyli się z dużej frekwencji widzów, dziękowali za składki i zapewnili, że zebrane pieniądze trafią dla najbardziej poszkodowanych Rodaków, tych, którzy stracili często dorobek całego życia.

Inf. wł.

Fot. Bronisława Kondratowicz

### Młodzież z Landwarowa jutro spotka się z papieżem

## Wymarzona pielgrzymka

Jutro rano 40-osobowa grupa młodzieży z parafii Zwiastowania NMP w Landwarowie weźmie udział w audiencji u Ojca Świętego w Rzymie.

Młodzież z Landwarowa w ciągu trzech lat marzyła i oszczędzała na ten wyjazd, który, jak zaznaczyła siostra katechetka Mirosława Kozioł, urzeczywistnił się z Boską pomocą i dzięki wsparciu wielu dobrych ludzi.

– Wyjazd młodzieży z polskiej szkoły w Landwarowie (uczniowie 9-11 klas) jest pielgrzymką wspólnoty

parafialnej – wszyscy jej uczestnicy są zaprzyjaźnieni ze sobą. Młodzież będzie to kosztowało jedynie po trzysta litów, pozostałe pieniądze zarobiono w ciągu trzech lat organizując różnorodne loterie. Taki wyjazd jest również dobrą okazją do wzajemnego poznania się – powiedziała kilka godzin przed wyjazdem w ubiegłą środę siostra Mirosława.

Wsparcia finansowego młodym pielgrzymom z Landwarowa udzieliło Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” oddziały w Warszawie, Zamo-

ściu, Częstochowie oraz Fundacja ks. Stefana Niedzielaka.

Uczestnicy pielgrzymki mieli również wiele wycieczek. Zobaczyli Wiedeń, Adriatyk, San Marino, Rzym, Wenecję... W drodze powrotnej zaplanowano krótki pobyt na Jasnej Górze w Częstochowie. 40-osobowa grupa miała trzech opiekunów: siostrę Mirosławę, ks. proboszcza parafii landwarowskiej Tadeusza Aleksandrowicza oraz ks. wikarego Wiktora Bogdziewiczza z Ejszyszek.

Alina Sobolewska

### W hołdzie pamięci Jana Obsta

## Przyrzekli, że będą pamiętać



Panie te pamiętają działacza Ziemi Wileńskiej

Fot. Bronisława Kondratowicz

W ubiegły czwartek, we wsi Rubno (Kirtimai) odbyła się uroczystość z okazji poświęcenia krzyża, ustawionego na cześć działacza Jana Obsta, który swą działalność poświęcił potrzebom społeczeństwa Ziemi Wileńskiej.

W pobliskim lasku, gdzie znajdują się groby Jana Konrada Obsta,

jego żony Róży Obst i matki Marii Obst-Sokołowskiej, zebrało się sporo osób. W uroczystości poświęcenia, zorganizowanej staraniem dyrektora spółki rolnej „Mościszki” Tadeusza Likszy, uczestniczyła też Eugenia Pietrowa-Stasiuk z Toronto. Autorka mini-książeczki pod tytułem „Życie i spuścizna Jana Obsta”

Liliana Narkowicz sprezentowała swe dziełko paniom, które dobrze pamiętają tego działacza.

Uroczystość rozpoczęła autorka tej książeczki. Przedstawiła ona pokrótce życie dawnego właściciela Rubna. Następnie ksiądz Witold z Bujwidz poświęcił krzyż i wydałoby, że na tym wszystko musiało się też skończyć, ale uczniowie Mościskiej Szkoły Podstawowej zadedykowali swemu wybitnemu ziomkowi kilka wierszy i piosenek, przygotowanych pod kierownictwem katechetki Ireny Makiewicz. Po złożeniu kwiatów na grobie i przed krzyżem oraz po krótkiej modlitwie każdy otrzymał od autorki książkę o Janie Obście.

Uczniowie Mościskiej Szkoły Podstawowej przyrzekli, że nigdy nie zapomną tego cmentarza i tej ziemi, która przyjęła prochy tak wielkiego człowieka!

Alicja Wołodko, klasa 10  
Mościska Szkoła Podstawowa



Z głębokim bólem i żalem powiadamy, że 6 września, w 75 roku życia w zmarł w Warszawie

**Czesław Drzewiecki** – przewodniczący

Komisji Pomocy Żołnierzom AK i Polskim

Kombatantom na Wschodzie Światowego

Związku Żołnierzy Armii Krajowej – Okręg Warszawski. Czesław Drzewiecki był uczestnikiem Powstania Warszawskiego, więźniem łagrów niemieckich.

Nie szczędził trudu, aby wspierać materialnie kombatantów i szkoły polskie na Wschodzie.

**Cześć Jego pamięci!**

Zarząd Dobroczynnego Stowarzyszenia  
Polskich Kombatantów na Litwie

## Prośba o ekstradycję podejrzanego o ludobójstwo Gecevičius jest zbyt chory...

Prokuratura Generalna Litwy oświadczyła, że nie zrezygnuje z prośby, aby Szkocja dokonała ekstradycji podejrzanego o zbrodnie wojenne Antanasa Gecevičiusa (Gecasa), aczkolwiek z powodu złego zdrowia nie może on teraz stanąć przed sądem.

W liście, wysłanym wczoraj przez prokuratora generalnego Litwy Antanasa Klimavičiusa do ministra sprawiedliwości Szkocji Jima Wallace'a wyraża się nadzieję, że zdrowie podejrzanego będzie stale nadzorowane i w razie poprawy prośba o ekstradycję zostanie spełniona. Jak już informowaliśmy, w ubiegłym tygodniu Szkocja podała do wiadomości, że nie może wydać Litwie 85-letniego Gecevičiusa (Gecasa), gdyż jest bardzo chory.

„Nie kwestionując orzeczenia lekarzy szkockich, wyrażamy ubolewanie, że na podstawie tych wniosków prośba Prokuratury Generalnej Litwy o ekstradycję nie może być spełniona” — powiedziane jest w liście prokuratora generalnego Litwy.

Jak informuje rzecznik prasowy Prokuratury Generalnej, list stwierdza również, że wnioski ekspertów medycznych Szkocji na temat zdrowia Gecevičiusa (Gecasa) kategorycznie nie odrzucają poprawy jego stanu zdrowia fizycznego i psychicznego, a więc również możliwości stanięcia przed sądem i ekstradycji. W związku z tym prokuratura litew-

ska wyraża nadzieję, że w razie poprawy zdrowia oskarżonego prośba o ekstradycję Gecevičiusa (Gecasa) na Litwę zostanie spełniona i stanie on przed sądem litewskim.

List jednocześnie stwierdza, że, jak wynika z wniosków ekspertów szkockich, choroby Gecevičiusa (Gecasa), warunkujące obecnie jego niepoczytalność, są czynnikami obiektywnymi, niezależnymi od jego woli. Zgodnie z ustawą Litwy o kodeksie postępowania karnego te czynniki nie mogą być uznane za umyślne unikanie sądu, toteż Gecevičius (Gecas) nie może być sądzony na Litwie zaocznie. Ostatnio w związku ze znacznym pogorszeniem stanu zdrowia był on leczony w szpitalu edynburskim.

W marcu Litwa skierowała do Wielkiej Brytanii prośbę o ekstradycję Gecevičiusa (Gecasa) z powodu zbrodni, które przypuszczalnie popełnił on w okupowanej przez nazistów Litwie w latach drugiej wojny światowej.

Gecevičius, zamieszkały w Wielkiej Brytanii pod nazwiskiem Gecas, jest podejrzanym o udział w operacjach karnych w okupowanej przez nazistów Litwie oraz sąsiedniej Białorusi wobec ludności cywilnej, gdy służył w batalionie policji, podlegającym nazistom. Sam Gecevičius (Gecas) twierdzi, że nie popełnił żadnych zbrodni wojennych i nikogo nie zabił. (BNS)

## Tradycja przeniosła się do Rzeszy Czas na dożynki

W tym roku miejscem tradycyjnych dożynek rejonu wileńskiego jest Rzesza. Jak poinformowano w samorządzie, święto plonów jest zaplanowane na 29 września 2001 roku.

W gminach już rozpoczęto przygotowania do imprezy. Spodziewani

są goście z Polski. Wystąpią liczne zespoły folklorystyczne rejonu. Czynne będą stoiska handlowe.

Mieszkańcy stolicy również mogą wybrać się na jesienne święto. Z dzielnicy Pašilaičiai (przystanek „Žemynos”) kursuje do Rzeszy autobus nr 55.

### Dom Kultury w Korwiu

Jak poinformowali „Kurier Wileński” mieszkańcy Korwia, dobiega tu końca renowacja domu, przeznaczanego na Dom Kultury, którego otwarcie nastąpi 15 września, czyli w przyszłą sobotę.

Radość mieszkańców jest tym większa, że dotychczas żadnej placówki kulturalnej w osiedlu ani pobliskich wsiach nie było. J. P.

## Nacjonalistyczny lament patriotów litewskich

# „Vilnija” — obrońcą Polaków?

(Dokończenie ze str. 1)

— Odzyskaliśmy niepodległość, cieszymy się nią, ale pamiętajmy, by ją cenić jak zdrowie.

Saplys nawoływał tych, którzy pracują w „nielitewskim otoczeniu” (czyt. w polskojęzycznych regionach Litwy), by na wzór niegdysiejszej polskiej okupacji tych miejscowości, żądali, aby w niedzielę w kościołach, przynajmniej Ewangelię czytano po litewsku, by rozszerzano pozalekcyjną działalność narodową, by w szkołach litewskich zakładano patriotyczne organizacje młodzieżowe.

— Sześćset lat temu, gdy Jagiełłę (Jogaila) wieźli do Krakowa, nie zdążył on Grodna przekroczyć, a już go nazwano Jagiełłą — dodano jeszcze jedno „i”. Tak i teraz Polacy chcą, abyśmy dodali litery, których nasze abecadło nie ma — oburzał się Saplys. Ostrzegal on, by Litwa zatroszczyła się o swą tożsamość narodową — dla małych państw jest to warunkiem przetrwania.

Jaka jest przyszłość Litwy? —

Wydawać by się mogło, że Litwa wstaje — mówił Bronius Saplys z Toronto. Ale, zdaniem (nieco nietypowym) litewskiego nacjonalisty z Kanady, „Litwa wstanie tylko wtedy, gdy w waszych sklepach wstaną kasjerki; na całym świecie kasjerki stoją, u was one — siedzą”.

### Straszył polskim generałem

— Wspominano tu o o abecadle — mówił doktor Kazimieras. Jego zdaniem, kilku półalfabetów, żąda uzupełnienia alfabetu litewskiego. A jeszcze sto lat temu w litewskiej gramatyce zrezygnowano z dwuznaków, nie chciano bowiem, najzwyczajniej w świecie, „tego polskiego śmiecia”. Specjalnie przyjęto czeskie litery, gdyż „dla nas jest nieprzyjemna ta polonizacja”. I dzisiaj znowu żąda się wprowadzenia polskich liter.

— Gdy tego dopną, zaczną żądać polskiego biskupa, polskiego generała, polskiego prezydenta — straszył Garšva.

## „Wileńszczyzna” wróciła z Częstochowy Bez dłuższego odpoczynku

Zespół „Wileńszczyzna”, który w lipcu odbył z ogromnym powodzeniem 5-tygodniowe tournée po Australii, nie urządził sobie dłuższego odpoczynku. W dniach od 31 sierpnia do 3 września wziął udział w Festiwalu Europejskiej Kultury Ludowej w Częstochowie.

Organizatorem tego festiwalu był Częstochowski Ośrodek Promocji Kultury „Gaude Mater” na czele z jego dyrektorem Małgorzatą Nowak. W festiwalu wzięło udział 13 zespołów z różnych krajów Europy, w tym też szereg zespołów regionalnych z Polski.

Festiwal zbiega się w czasie z ogólnokrajowymi dożynkami na Jasnej Górze. Uroczystościom dziękczynienia za plony przewodniczył Prymas Polski kard. Józef Glemp, który w homilii mówił o godności pracy na roli i godności rolników oraz potrzebie godnego wynagrodzenia za ich pracę. Imprezie towarzyszyła urządzona wzdłuż całej centralnej alei miasta wystawa maszyn rolniczych i inne przedsięwzięcia. Duży wkład w organizację imprezy wniósł poseł Tadeusz Wrona. Poprzednio był prezydentem miasta Częstochowy, obecnie zaś posłem na Sejm RP z okręgu czę-



Finalowa pieśń zawsze wzrusza

Fot. archiwum

stochowskiego. Poseł Tadeusz Wrona — wiceprzewodniczący Zgromadzenia Poselskiego Polski i Litwy — znany jest u nas jako obrońca praw polskiej mniejszości na Litwie, walczący o przyspieszenie zwrotu ziemi, zaspokajanie potrzeb szkolnictwa polskiego oraz unormowanie pisowni nazwisk.

Sprawami organizacyjnymi zaś Festiwalu zajmowała się dyrektor Małgorzata Nowak. A ponieważ cały przebieg festiwalu, jak i pobyt w Częstochowie zespołu „Wileńszczyzna”, zorganizowano „na medal” — składamy pani dyrektor serdeczne podzię-

kowania. W niedzielę w Domu Kultury Polskiej w Wilnie „Wileńszczyzna” wystąpiła już z koncertem na rzecz powodźian w Polsce.

Jak zwykle, na początku sezonu zespół zaprasza nowych kandydatów (chłopców i dziewczęta). Zgłosić się można 19 września na godz. 17.30 do Szkoły im. J. Lelewela (była 5 Szkoła Średnia) przy ul. Antokoł 33, pokój 49. Ewentualnie informacja pod nr tel. 34 16 91 lub 8 299 05153.

Jan Mincewicz,  
kierownik zespołu  
„Wileńszczyzna”

## Zdaniem obywateli Litwy

# Marzenia o Brazauskasie

Szef Partii Socjaldemokratycznej, premier Algirdas Brazauskas, jak świadczą wyniki badania opinii publicznej, byłby najpopularniejszym kandydatem na stanowisko prezydenta kraju.

Jak świadczy sondaż, przeprowadzony w sierpniu przez spółkę badania rynku i opinii publicznej „Baltijos tyrimai”, 19,6 proc. mieszkańców Litwy na stanowisku przywódcy kraju chciałoby widzieć Brazauskasa, który już był prezydentem w latach 1993-1998. Tyluż respondentów wyraziło sympatię liderowi socjaldemokratów również w lipcu.

Drugim pod względem popularności kandydatem na prezydenta byłby obecny przywódca kraju Valdas Adamkus, na którego oddałoby

głosy 7,5 proc. respondentów. Popularność Adamkusa w ciągu miesiąca nieco spadła — w lipcu głosowałoby na niego 7,9 proc. mieszkańców.

Adamkus w ciągu miesiąca swą popularnością wyprzedził przewodniczącego Sejmu Artūrasa Paulauskasa, wypierając go z drugiego na miejsce trzecie.

W ciągu miesiąca bardzo wzrosła popularność wiceprzewodniczącego Związku Liberalistów, a obecnie — ich tymczasowego lidera Eugenijusa Gentvilasa. W sierpniu popierało go 7 proc. respondentów, a w lipcu głosowałoby na niego 5,3 proc. Obecnie Gentvilas jest na czwartym miejscu, a na piątym — lider chrześcijańskich demokratów Kazys Bobelis. Na niego swoje głosy oddałoby teraz 6,8 proc. wyborców, a w lip-

cu opowiedziało się za nim 5,5 proc. respondentów.

Na szóstym miejscu jest przewodniczący sejmowego Komitetu Ekonomicznego, najbogatszy parlamentarzysta Wiktor Uspaskich, którego popiera 5,8 proc. respondentów (w lipcu — 5,2 proc.). Na siódmym miejscu — eks-premier Rolandas Paksas, który w tym tygodniu zrezygnował ze stanowiska przewodniczącego Związku Liberalistów. Jego popularność w ciągu miesiąca również spadła — w sierpniu popierało go 3,5 proc. respondentów, a w lipcu — 4,6 proc. Wybory przywódcy kraju odbędą się w końcu roku przyszłego. Żaden ze wspomnianych w sondażu polityków nie oświadczył oficjalnie, że będzie kandydował na prezydenta. (BNS)

owników wspomnianych samorządów, wymuszających na mieszkańcach rejonów, aby swe dzieci posyłał do polskich szkół:

— W przeciwnym razie ludzie są szantażowani, zastraszeni, zwalniani z pracy. A najważniejsze, że wszystko to jest organizowane przez merów rejonów!

Garšva wymienił tu mera rejonu sołecznickiego Józefa Rybaka: „Ma on na biurku kartkę, na której napisano — „agitatorzy do polskich szkół” — Ejszyszki — 8, Cieciance — 4 itd. Przywołuje do siebie starostę i powiada: Jak chcesz pracować, zrób tak, aby dziecko przeszło z litewskiej szkoły do polskiej. Starosta, z kolei, to samo powie np. sprzątacze. Czy to jest demokracja” — pytał się Garšva. Zwrócił się przy tym do dziennikarza „Kuriera”:

— Mam nadzieję, że wydrukujecie to, co pytamy, czy litewskim Polakom przysparza honoru fakt, że szantażujecie swych rodaków, nazywacie ich zdrajcami, a my musi-

my ich bronić; i tak jest już od dzieciństwa!

Prócz Kazimierasa Garšvy zabierało też głos wielu nauczycieli z litewskich szkół rejonów wileńskiego i sołecznickiego. Wszyscy oni skarżyli się na tragiczny stan swych szkół, zarzucali samorządom rejonów, że nie zwracają uwagi na szkoły litewskie, zajmując się jedynie szkołami polskimi. Uwieńczeniem długiej konferencji było przyjęcie projektu rezolucji, o której mówiliśmy na początku artykułu.

### Dalsze plany

Na konferencji ustalono też, że 7 października, w 81. rocznicę podpisania (i złamania przez Polskę) tymczasowego litewsko-polskiego porozumienia w Suwałkach w kościele św. Mikołaja odbędzie się msza, a na cmentarzu Rossa uczci się pamięć tych, którzy w tamtych czasach polegali walcząc o wolność Litwy.

Paweł Kobak

Uwaga! Ogłaszamy konkurs "Dziewczyna "Kuriera" 2001"

# Wybieramy po raz siódmy



Finalistki konkursu "Dziewczyna "Kuriera" 2000". Jakie będą tegoroczne, zależy od Was!

Fot. Marian Paluszkievicz

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą dziennika, gdy jurorzy i publiczność wybierają "Dziewczynę "Kuriera". Zdaje się, że nie tak dawno odbył się jubileuszowy, szósty konkurs, a tym razem "Dziewczynę "Kuriera" będziemy wybierać już po raz siódmy. Cieszy również to, że z każdym razem konkurs jest coraz bardziej atrakcyjny.

Jednak wcale nie dążymy do tego, by nasze dziewczęta miały idealne wymiary i najregularniejsze w świecie rysy twarzy. Chodzi nam przede wszystkim o sprezentowanie naszym Czytelnikom wspaniałego nastroju, wspólnej dobrej zabawy, a dziewczętom — zdrowej kon-

kurencji i najmilszych wrażeń oraz... odrobiny sławy.

A więc ogłaszamy kolejny konkurs "Dziewczyna "Kuriera".

Radzimy nie zwlekać, bo termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2001 roku. Odważne dziewczyny — nasze Czytelniczki w wieku od 16 do 25 lat od dziś mogą przysłać swoje fotografie na adres redakcji ("Kurier Wileński", "Dziewczyna "Kuriera", Birbyni 4a, Vilnius, Lietuva), przynosząc je osobiście kierownikowi działu promocji Zbigniewowi Markowiczowi (tel. 60 84 44) lub zgłaszając się do redakcyjnego fotoreportera Mariana Paluszkiewicza (tel. 60 84 48), który na życzenie kandydatki zrobi jej zdjęcie bezpłatnie.

Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu. W rubryce "O sobie" należy wymienić miejsce pracy lub nauki, podać swoje hobby. Fotografie kandydatek będą zamieszczane w gazecie, aby również nasi Czytelnicy mogli wyrobić swoje zdanie i wziąć udział w plebiscycie. Radzilibyśmy więc zachowywać publikowane zdjęcia, a na zakończenie konkursu wypełnić kupon "Sympatii Czytelników" (będzie on opublikowany na łamach "Kuriera"). Właśnie na podstawie tej opinii zostanie wybrana "Dziewczyna Czytelników".

A propos, co do nagród. Zapewniamy, że nie rozczarują one finalistek. Część sponsorów ubiegłorocznego konkursu już wyraziła chęć ufundowania nagród. Przy okazji zapraszamy o dołączenie się do nich inne firmy bądź prywatnych biznesmenów. Taka reklama na pewno będzie skuteczna.

Tym razem również będzie piętnaście finalistek. Na zwyciężczynię czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: "Kuriera" oraz dwie jej zastępczynie (vice I i vice II) — (nagrody główne), Czytelniczek, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Będą też rozlosowane nagrody specjalne. Wielkie show z muzyką, śpiewem, tańcami, loteriami odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia. O godzinie i miejscu imprezy Czytelników poinformujemy na łamach "Kuriera Wileńskiego".

Redakcja

## Konkurs "Dziewczyna "Kuriera" 2001"

Prosimy wypełnić kupon i dołączyć do zdjęcia

Imię.....  
 Nazwisko.....  
 Adres.....  
 Telefon.....  
 O sobie.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

### Teatr Polski w Wilnie

zaprasza 19 września na przedstawienia:

"Królewna i rozbójnicy" — godz. 11.30 i 14.00

"Zagłoba swatem" — godz. 18.00.

Przedstawienia odbędą się w Rosyjskim Teatrze Dramatycznym (z okazji 25-lecia działalności scenicznej Mieczysława Dzwilewicza i Tadeusza Szpakowskiego, 20-lecia Teresy Samson i Jerzego Szymanela oraz 15-lecia Renaty Szymanel.

Bilety do nabycia w kasie teatru.

### American English School



Rok szkolny w USA!  
 Kursy w Anglii.  
[www.ames.lt](http://www.ames.lt)

### English is easy! NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Programy języka angielskiego różnych poziomów.  
 Uczyliśmy dzieci od lat 6.  
 Przygotowujemy do egzaminów w Cambridge i TOEFL.  
 Uczyliśmy języka biznesu indywidualnie i w Instytutach.  
 Wykładają wykwalifikowani specjaliści litewscy i zagraniczni.  
 Elastyczny system zniżek.  
 Pylimo g. 20, Vilnius. Tel.: 79 10 11, 79 10 12

### Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonej apartamentów  
 Sala konferencyjna  
 Parking strzeżony  
 Łączność: telefon, faks, internet  
 Śniadanie  
 Visa, EC/MC, Globus



Tel./faks 370 2 75 24 95  
 E-mail: [arsviva@post.omnitel.net](mailto:arsviva@post.omnitel.net)

HOTEL ARS VIVA

Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARANY** będą coś poprawiać, coś udoskonalać; jak również zadbają o te rzeczy, które składają się na porządek i dobrą organizację, a które do tej pory nie wydawały im się najważniejsze.



**BYKI** jakaś przyczyna poderwie dzisiaj do działania. Może to będzie brak gotówki i w związku z tym konieczność udania się do banku, albo poczują Byki zimno i zaczętną zwiędzać sklepy z ciepłymi swetrami i śpiworami.



**BLIŹNIĘTA** będą mieć na głowie same ważne sprawy. Jedne będą czytać jakieś podstawowe książki ze swojej dziedziny, inne będą rozmawiać z pewnymi utytułowanymi i wysoko postawionymi osobami.



**RAKI** czeka dziś pośpiech, improwizacja i konieczna będzie spora bystrość, aby ze wszystkim zdążyć. Te Raki, które zwykle prowadziły osiadły tryb życia, zostaną wysłane w teren.



**LWOM** życie dostarczy okazji, aby pokazały co potrafią: będą mogły udowodnić, że są od innych szybsze albo że więcej wiedzą, albo że są ponadprzeciętnie urodziwe i eleganckie.



Na **PANNACH** spocznie dziś szczególnie odpowiedzialność: szefowie ze znaku Panny będą mieć ręce pełne roboty, a niejedna Panna na swoim odcinku okaże się jednostką zupełnie niezastąpioną.



**WAGOM** przydadzą się jakieś stare notatki - to, co kiedyś zapisały w notesach i w pamiętnikach - a także dawno wystawione faktury i na wpół zapomniane dowody gwarancji. Okaże się, Wagi, że lepiej nie wyrzucać starych papierów!



**SKORPIONY** wieść będą życie pełne emocjonujących momentów: czy zdązą przed zamknięciem kasy? Albo czy zastaną kogoś, kto jest im koniecznie potrzebny? Albo jeśli o coś poproszą pewną osobę, to czy ona nie pokaze im drzwi?



**STRZELCE** zajęte będą sprawami dość przyziemnymi, jako że wciąż coś im się będzie psuć, papiery będą ginąć, a same Strzelce będą dziwnie roztargnione.



U **KOZIOROŻCÓW** okaże się, że muszą się one czegoś napędcie nauczyć albo przynajmniej udawać, że umieją. Zrobią to z dużym wyczuciem, a więc macie, Koziorożce, dobry moment na zdawanie egzaminów!



**WODNIKOM** dzisiejszy dzień przyniesie mobilizację: trzeba się zrywać, gdzieś biec, a do tego ubrać się w strój wizytowy. I jeszcze jedno: nie przegapcie, Wodniki, okazji, które mogą się nie powtórzyć!



**RYBOM** ktoś się będzie przyglądał, czuć na sobie będą czyjś badawczy wzrok, a także całkiem formalnie stawać będą przed komisjami lub przynajmniej odpowiadać przy tablicy. Wiele, Ryby, będzie zależało od waszej pewności siebie.

## Uśmiechnij się



— Przed 5 laty pojechaliliśmy po raz pierwszy z mężem na urlop w różne miejsca.

— I jak było?

— Mnie fajnie. A mąż jeszcze nie wrócił.

\*\*\*

Lekarz do pacjenta:

— Alkohol jest największym pana wrogiem.

— Eee tam, doktorze, ja nie jestem tchórzem.

\*\*\*

— W ubiegłym tygodniu w oko mojej żonie wpadła jakaś drobinka. To kosztowało mnie 8 dolarów.

— Przed paru dniami mojej żonie wpadło w oko futro i to mnie kosztowało 800 dolarów.



ul. Pylimo 17

REPERTUAR  
 OD 11 WRZEŚNIA

### WIELKA SALA

"Lara Croft: TombRider" 11.09 — 13.09 — godz. 12.45, 20.00, 22.00; USA, film przygodowy na podstawie gry komputerowej. Reż. Simon West; wyst. Angelina Jolie, Jon Voight.

"Dr. Dolittle2" 11.09 — 13.09 — godz. 11.00, 14.45, 16.30, 18.15; USA,

komedialna dla całej rodziny. Reż. S. Carros; wyst. Eddie Murphy.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

### SALA 88

"W oczekiwaniu na miłość" 11.09 — 13.09 — godz. 12.00, 15.45, 17.30, 19.30, 21.15; Hongkong — Francja, melodramat.

"Antymonopol" 11.09 — 13.09 — godz. 13.45; USA, thriller fantastyczny. Reż. Peter Howitt; wyst. Ryan Phillippe, Claire Forlani.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

Nowe postępowanie cywilne powinno być szybsze i tańsze

## Dopiero za rok

Nowy Kodeks Postępowania Cywilnego, zapewniający szybsze i tańsze rozprawy sądowe, wejdzie w życie nie wcześniej, jak w lipcu następnego roku.

Jednakże autorzy projektu mają nadzieję, że już w tym miesiącu cały kodeks zostanie przedstawiony Sejmowi i postawie zdają uchwalić ważne akta prawne podczas sesji jesiennej. Wcześniejsze nadzieje, że Kodeks Postępowania Cywilnego zostanie przyjęty do 1 lipca br., przed wejściem w życie Nowego Kodeksu Cywilnego, pozostały niespełnione. Dlatego dotychczas sprawy cywilne na Litwie są rozpatrywane na podstawie kodeksu z roku 1964, chociaż był on nowelizowany już ponad 100 razy.

### Dogodny dla nieuczciwych

Projekt nowego kodeksu przygotowywała grupa robocza, którą w 1996 roku powołał premier, a prze-

wodniczy jej kierownik wydziału spraw cywilnych Litewskiego Sądu Apelacyjnego Virgilijus Valančius. Jego zdaniem, najważniejszym celem nowego Kodeksu Postępowania Cywilnego jest zatwierdzenie operatywności postępowania cywilnego, ponieważ obecny umożliwia niezgodne z prawem sposoby przeciągania spraw, a nieuczciwi uczestnicy procesu nadużywają tych możliwości. Obecnie przewidziany jest maksymalny okres dwóch miesięcy na rozpatrywanie spraw cywilnych, jednakże jest on ciągle naruszany.

### Główne pretensje

Przewlekłość procesu jest jedną z najczęstszych pretensji społeczeństwa wobec sądownictwa. Problem ten nie jest obcy również państwom Europy. Zdaniem Valančiusa, Litwa nie jest rekordzistką Europy w negatywnym sensie. Sprawy cywilne w sądach pierwszej instan-

cji rozpatrywane są na Litwie średnio w ciągu 6-8 miesięcy. Tymczasem we Włoszech – średnio w ciągu 7-8 lat i to uważa się za duży postęp, ponieważ przed kilkoma laty Włochy były krytykowane i przegrały wiele spraw w Europejskim Sądzie Praw Człowieka z powodu tego, że postępowanie cywilne trwało po 14-15 lat.

### Mniejszy podatek

Jak twierdził Valančius, ustalenia nowego kodeksu zachęca strony procesujące się do wybrania najkrótszej drogi postępowania i dlatego będzie ono tańsze. Autorzy projektu nowego kodeksu zalecają ustawodawcom, aby podatek za rozstrzygnięcie sporu majątkowego obniżyć do 3 proc. z sumy powoda i wskazać, że nie może on przekraczać 30.000 litów. Obecnie przewidziany jest podatek w wysokości 5 proc.

### Kapitan nie opuścił kutra

## Pomoc z nieba

W niedzielę, około godz. 3, o pomoc poprosiło 10 osób (cztery kobiety i sześciu mężczyzn) płynących statkiem rybackim, który doznał poważnych uszkodzeń w pobliżu Juodkrantė, na Mierzei Kurońskiej.

Jako że miejsca, gdzie zdarzył się wypadek, są płytkie, na pomoc nie mógł pośpieszyć żaden statek ratowniczy. Oprócz tego prace ewakuacyjne utrudniały złe warunki atmosferyczne. O pomoc zwrócono się do wojskowych. Helikopter o wczesnym świcie ewakuował ze

### Lepsze przygotowanie

Dążąc do zapewnienia, aby nieuczciwa strona procesu nie miała możliwości przeciągania sprawy, w nowym kodeksie więcej uwagi zwraca się na przygotowanie do stadium procesu sądowego. Strony już przedtem powinny znać stanowisko przeciwnika, aby móc wzmocnić swoje argumenty.

W projekcie nowego Kodeksu Postępowania Cywilnego wprowadza się instytucję zaocznego decydowania, która przewiduje konkretne negatywne skutki dla stron lekceważących ustosunkowujących się do procesu sądowego. Sędzia otrzyma też prawo aktywnego uczestniczenia w rozpatrywaniu sprawy. Z własnej inicjatywy sąd będzie mógł gromadzić i przedstawiać dowody lub też nie przyjmować dowodów, przedstawionych wcześniej.

Przyg. I. L.

### W walce o skrawek ziemi uczestniczył... koń

## Skakanie po Nissanie

– Od czasu, przywrócenia niepodległości na Litwie, gdy ludziom zaczęło zwracać ziemię, we wsiach rozgorzały walki między sąsiadami. O ścieżkę, o plot postawiony na jakoby zagarniętym przez sąsiada skrawku ziemi. Często dochodzi z tego powodu do absurdalnych przypadków – mówił komisarz – inspektor policji kryminalnej rejonu wileńskiego Stanisław German.

Jeden z takich incydentów zdarzył się we wsi Michaliszki. Nazwisk bohaterów akcji nie podaje się do wiadomości z kilku powodów: raz, że podobne zdarzenia notuje się praktycznie w każdej zagrodzie, drugie, że sprawę na razie rozpatruje policja.

Otóż w tych Michaliskach sąsiedzi walczyli o niewielki skrawek ziemi. Walka toczyła się nie na żarty, bo dochodziło do bitew z użyciem kos i kamieni. Pewnego dnia do jednej ze stron walczących przyjechał w gościnę zięć, osoba całkowicie nie zainteresowana „działaniami wojennymi”. Przyjechał dosyć drogim samochodem – Nissanem. Z rana, gdy spojrzął na swoje auto, ujrzał makabryczny widok: cały wóz został straszliwie podrapany, prawdopodobnie ostrym przedmiotem. Do takiego stopnia,

że pojazdu już nikt normalny nie kupiłby. Mężczyzna zawiadomił policję. Ta „przycisnęła” podejrzanego, sąsiada. Sąsiad wyraził ubolewanie, skruczę i nawet powiedział coś o odszkodowaniu. Miałby podrapać samochód? Nie, to niemożliwe, ale wie, kto mógł uszkodzić auto. To na pewno jego... koń w nocy...

Chociaż wspomniany czworonóg nie składał zeznań dla funkcjonariuszy, ci i tak nie mogli sobie wyobrazić, żeby koń skakał po Nissanie, jak po łące. Poza tym, żeby już skoczył, to ślady (i straty) byłyby zupełnie inne. A wyniki ekspertyzy zdjęły to ciężkie oskarżenie z wiernego pomocnika człowieka. Pozostaje więc szukać winnego wśród homo sapiens...

– Niestety, w walce o ziemię, która, a propos, często u gospodarza leży odłogiem, zdarzają się również przypadki bardziej tragiczne w skutkach: połamane ręce, sińce i inne ślady przemocy mają świadczyć o miłości do odzyskanej własności. Wystarczy, aby „nie w tym miejscu” postawić plot, czy choździć po „cudzej” ścieżce... – skomentował incydent w Michaliskach Stanisław German.

Irena Litwin

### Zabójca popełnił samobójstwo

## Groził też telefonicznie

Dwudziestoletni Joseph Ferguson, poszukiwany od niedzieli w całym Stanach Zjednoczonych za zastrzelenie czterech osób, popełnił w poniedziałek samobójstwo po strzelaninie z policją w Sacramento.

Ferguson – zawieszony w czynnościach służbowych agent ochrony – najpierw zabił dwie kobiety w wieku 20 i 32 lat, zatrudnione również jako pracownice ochrony w firmie Burns Security. Młodsza z nich była kiedyś narzeczoną zabójcy. Później policja dokonała kolejnego makabrycznego odkrycia. Ciało mężczyzny w wieku 19 i 48 lat z wieloma ranami postrzałowymi zostały znalezione w parku – 16 kilometrów od miejsca pierwszego zabójstwa. Do tragedii doszło w nocy z soboty na niedzielę. W niedzielę Ferguson zastrzelił w Sacramento kolejnego pracownika Burns Security, którego przez 12 go-

dzin przetrzymywał jako zakładnika, po czym podjął próbę ucieczki. Policja natychmiast go jednak otoczyła. Przewlekła zaczęła się ostrzeliwać, raniąc policjanta z kalifornijskiej drogówki i prawdopodobnie przypadkowego cywila. Kiedy zorientował się, że nie ma szans ucieczki, popełnił samobójstwo. Brak informacji o stanie rannych. Policja poinformowała, że Ferguson, który swoim byłym kolegom groził przez telefon śmiercią, zamierzał dokonać masakry większej niż aresztowany niedawno imigrant z Ukrainy Mykola Soltys.

Trzy tygodnie temu Soltys zabił sześciu członków swojej rodziny, w tym żonę w ciąży i trzyletniego synka. Przed sądem odpowiadać będzie za siedem zabójstw, w tym za zabicie nienarodzonego dziecka. Żona Soltysa była bowiem w trzecim miesiącu ciąży. (PAP)

statku 9 osób, ponieważ kapitan stanowczo odmówił jego opuszczenia. Około godz. 9 uratowani znaleźli się w szpitalu dla marynarzy, ale żaden z nich nie potrzebował pomocy medyków. Kapitan zaś, który pozostał na statku, odciął twięc i kuter rybacki dryfowała zgodnie z kierunkiem wiatru. Około godz. 13.15. znaleziono go przyćmowiony w przystani rzeki Danė. Na statku nikogo nie było. Prawdopodobnie kapitan bezpiecznie dotarł do brzegu.

Przyg. I. L.



Ruch jak po nutach

Rys. Antanas Janušonis

### Dom modlitwy absolutnie nie zabezpieczony

## „Wsparcie” dla złodziei

Podczas weekendu w Kownie okradziono dom modlitwy chrześcijańskich ewangelistów wspólnoty baptystów. Łupem padły komputer, drukarka, faks, sprzęt muzyczny, elektryczny czajnik i inne rzeczy. Straty oszacowano na 12.790 litów.

Złodzieje do pomieszczenia trafili przez okno, wylamując przed tym kraty i wyjmując szybę.

Łatwiej zdobyć w tym domu modlitwy przestępcy szukają już nie po raz pierwszy. Mniej więcej przed miesiącem, po wyważeniu drzwi w tym pomieszczeniu, skra-

dziono urządzenia hydrauliczne, sprzęt gospodarski i artykuły spożywcze. Zaś drobne kradzieże stały się prawie codziennością.

Jak powiedział komisarz policji Panemunė w Kownie Rolandas Pravdzinskas, najczęściej gospodarze domu modlitwy nie mogli ocenić straty, ponieważ większość rzeczy oraz produktów otrzymują jako pomoc humanitarną. Nie prowadzi się tu też ewidencji. Według słów komisarza, na propozycję oznakowania rzeczy, baptysty dali negatywną odpowiedź. Przyg. I. L.

### Wietnam

## Śmiertelna ingerencja

Pewien Wietnamczyk zmarł wkrótce po tym, jak jego zięć odgryzł mu kawałek ucha, zaś prawdopodobną przyczyną zgonu był atak serca, podała wczoraj policja.

52-letni mężczyzna zmarł w godzinę po tym jak stracił ucho, inter-

weniując w sprzeczce między swoją córką a jej mężem.

Do zdarzenia doszło w piątek w prowincji Kien Giang na południu kraju. Policja dodała, że zięć został zatrzymany w celu przesłuchania. (PAP)

## Kryminały

### Nocne strzały

W sobotę późnym wieczorem do kłajpedzkiego szpitala przywieziono dwóch młodych ludzi. Jeden z nich został zraniony z pistoletu gazowego. 19-letniemu V. D. ustalono poparzenia oczu. Mężczyzna zawiadomił, że na ul. Laukininkų strzelił do niego z gazowego pistoletu jakiś osobnik. Drugiego rannego – 20-letniego Aleksandra O. znaleziono na klatce schodowej swego domu przy ul. Žardininkų z raną postrzałową brzucha.

W nocy z soboty na niedzielę w Szytokarczmie (Šilutė), w barze postrzelono trzech klientów.

Około godz. 1.40, w barze „Magnolija” przy ul. Lietuvininkų, do konfliktu doszło między młodymi ludźmi. Pijany 19-letni mieszkaniec Taurogów Viktoras Sprainys z pistoletu zranił trzy osoby: 32-letniego Ramūnasa Trumpiškisa, 24-letniego Donaldasa Kairysa i 29-letniego Tomasa Plikaitisa.

### Wybuchowe śmieci

W piątek po południu, w przejściu podziemnym na Wileńskim Dworcu Kolejowym, wśród śmieci, sprzątaczką znalazła naboje i pakiet podobny do ładunku wybuchowego. Znalezisko wywieźli saperzy z „Arasu”.

### Dwa incydenty

W sobotę po południu w Kłajpedzie próbowano obrabować sklep spożywczy na ul. Senosios Smiltėles. Jeden z dwóch napastników był zamaskowany. Przestępcy sterroryzowali kierowniczkę sklepu prawdopodobnie pistoletem i zażądali pieniędzy, a gdy kobieta stawiała opór, uderzyli ją kilkakrotnie po głowie. Nic nie wskórawszy, napastnicy uciekli. Po pewnym czasie, w pobliżu tego samego sklepu zdarzył się jeszcze jeden konflikt. Na terytorium spółki „Klasta” stróż próbował zatrzymać uzbrojonego młodego mężczyznę, który strzelił w powietrze. Nie odrzuca się możliwości, że był to jeden z uczestników nieudanego rabunku.

### Uniewinnieni

Kłajpedzki Sąd Okręgowy w piątek uniewinnił trzech członków kłajpedzkiej grupy przestępczej Sergejusa Bėglikasa, którzy, jak się przypuszcza, planowali morderstwo Sigitasa Gaidjurgisa, uważanego za lidera świata przestępczego tego miasta. Przewidziano, że w przyszłości policja drogowa zatrzymała podejrzanego Fiat. Samochód najpierw się nie zatrzymał, później pasażerowie uciekli z niego. W aucie znaleziono karabin automatyczny kałasznikow z nabojami, strzelbę z optycznym celownikiem i nabojami, czapkę i maski. Świadek w tej sprawie, ukrywający się obecnie za granicą, Gaidjurgis twierdził, że planowano go zabić. Podobno niejednokrotnie widział tego Fiata koło swego domu i wiedział, iż to Bėglikas na niego poluje. Podejrzani Linas Griškus, Maksimas Jegorovas i Laimonas Petraitis nie przyznali się, iż jechali tym Fiatem. Sąd uznał, że zebrano zbyt mało dowodów na ich udział w przestępstwie, nie ustalono też, do kogo należała znaleziona broń.

Przyg. I. L.

W „Zagłobie swatem” – jubilatów wiele

## ... bo teatr to jedna rodzina (1)

19 września Teatr Polski w Wilnie na scenie Rosyjskiego Dramatycznego wystawi spektakl „Zagłoba swatem”.

Wielu aktorów w tym dniu będzie obchodziło jubileusze swej działalności. 25 lat łączy z polskim zespołem Mieczysława Dwilewicz i Tadeusza Szpakowskiego, 20 lat – Teresę Samsonow i Jerzego Szymanela, 15 – Renatę Szymanel. Na lamach „Kuriera”, który tradycyjnie patronuje teatrowi, pokrótce przedstawimy sylwetki jubilatów.

## Zawsze grzeczna

Teresę Samsonow ukierunkowała do teatru Łucja Noniewicz, nauczycielka matematyki w „jedenastce” (obecnie gimnazjum A. Mickiewicza), której Teresa jest absolwentką. Razem z nią do śp. Ireny Rymowicz przyszła liczna grupa młodzieży. Do dziś z tej gromady została tylko z Jurkiem Szymanem.

W krótkim czasie odegrała już pierwszą rolę, biorąc udział w masowej scenie w „Dziwiątym sprawiedliwym”. Tak się stało, że ta pierwsza scena dla Teresy, jak i innych dziewcząt z klasy, była... pod czerwoną latarnią, gdyż wystąpiły jako dziewczyny z domu publicznego cioci Akisy.

Gdy należało zaprosić na spektakl śp. wychowawczynię Danutę Deksnienę, oczywiście, żadna z nich nie powiedziała, co to za role. Jako że pedagog była bardzo taktowna, nie komentowała tych

ról, a dobrym słowem wspomniała zaangażowanie do teatru.

Na pytanie, czy pani Irena Rymowicz była bardzo sroga i wymagająca, Teresa mówi, że „tak, nie tolerowała spóźnień na próby i, w ogóle, panowała „żelazna” dyscyplina”.

– Jednak każdy zespół, kto przy niej dorastał, na pewno dużo jej zawdzięcza. Stanowczość pani Ireny bardzo mobilizowała do pracy, co wychodziło wszystkim na dobre – dodaje nasza rozmówczyni.

Oceniając odegrane swe role, zauważa, że we wszystkich była grzeczną dziewczynką. Najbardziej rozpustną była jako Telimena.

Inna cecha – prawie w każdej roli wydawano ją za męża. No, może rola Rózi w spektaklu „Tatuś pozwolił” jest nieco inna. Rózia jest zakochana w swoim gospodarzu i ta miłość nie jest odwzajemniona.

Zagrała też w „Żołnierz i królowa” (królowa), „Pan Damazy” (Mańka), „Zagłoba Swatem” (Zośka), „Grube ryby” (Wanda), „Intryga i miłość” (Luiza), „Królowa i rzybnicy” (królowa), „Misterium męki pańskiej” (Matka Boska) i in.

Każda rola jest na swój sposób dobra. Chociaż najczęściej bywa tak, że im częściej gra się spektakl, tym bardziej tę rolę się lubi. A jednak do jednej z nich czuje większe przywiązanie. To rola Wandy w „Grubych rybach” Bałuckiego. Pięć lat z rzędu zespół grał ten spektakl. Obstawia w tym przedstawieniu – sami swoi, czyli dominują osoby, które w teatrze są od począt-

ku. W innych prawie wszyscy zmienili się. A tu tylko Renatka Szymanel była na urlopie macierzyńskim i to krótko. Wszyscy zespołacy ten spektakl bardzo lubią.

Czy trudno było odtworzyć Telimenę? Chyba tak. Chociaż wspomnienia ze spektaklem wiążą się dobrze. Wielkie przeżycie było i z tego powodu, że „Powrót Pana Tadeusza” realizowali reżyserzy z Warszawy – Baniukiewicz i Tartyłło. Pracowało się przez dwa miesiące dzień w dzień, tj. próby odbywały się każdego dnia.

Czy marzy się jakaś rola, spektakl?

– Polegam na reżyserze. Pani Rymowicz kiedyś bardzo trafnie dobrała spektakle. Ona zawsze długo się zastanawiała, czy ma aktorów do danego spektaklu, czy nie. Teraz tę tradycję przejęła Irenka. Wiadomo, że czegoś potężnego i wielkiego nie wystawimy. Należy realnie oceniać nasze siły. Ufam całkowicie reżyserowi.

– Chociaż... Mam chęć zagrania, przynajmniej raz, jakiejś wstrętnej, wręcz ohydnej bohaterki. Bo ciągle ta „porządność” przy mnie – dodaje po namyśle.

Szczególne wydarzenie z życia scenicznego?

Różne były. Teresa pamięta, że próby spektaklu „Grube ryby” odbywały się w b. Pałacu Kolejarzy zimą, podczas wielkiego mrozu. Próba generalna trwała 5 godzin. Ona i Renata – w leciutkich sukienkach, nawet bez rękawów, zaś dookoła wszyscy w kożuchach, futrach.



Premiera „Grubych ryb”, 1995r.: Mietek jako pan Pagatowicz i Renata Szymanel w roli Heleny

Bardziej śmieszne historie wiążą się z „Żołnierz i królowa”. W pewnym momencie, gdy wiedźma zamienia się w królową, a żołnierz pragnie dać jej krzesiwo, dzieci z widowni wołają, że to omyłka, że to nie jest królowa. Na wsi dzieciarnia nawet na scenę wybiegała...

Sienkiewicz  
zawsze popularny

– Dlaczego przyszedłeś do teatru? – pytamy Mietka Dwilewicz.

Pociągała dobra, przyjazna, prawie rodzinna atmosfera. Często wyjazdy, bliższe i dalsze, jakoś szczególnie jednoczą aktorów. Już od wiosny był razem z teatrem, przede wszystkim podczas wyjazdów, pomagał nosić dekoracje. Jesienią otrzymał pierwszą rolę w sztuce „Zagłoba swatem” – Owidiusza, ojca Zosi, starca, bojącego się wszystkiego, tchórzliwego bez miary. Może to jest paradoksem, ale pomimo swych 17 lat wypadł świetnie.

W ogóle, „Zagłobą” jest spektaklem bardzo przez widzów lubianym. Może dlatego, że to – klasyka, Sienkiewicz, komedia.

Ile razy grano „Zagłoba swatem”? Chyba ponad sto. Wielu aktorów od lat gra te same role. Premieiry Mietek już nie pamięta, dużo czasu minęło.

Szczególny „Zagłoba swatem”? Chyba w Lidzbarku Warmińskim, gdy spektakl wystawiono w techni-

kum, a salę wypełniała sama młodzież.

– Trochę obawialiśmy się, że nas nie wysłuchają, że będzie szmer na sali, być może padną jakieś kpiny z naszej wileńskiej polszczyzny. A wcale się tak nie stało. Było wiele okłasków, młodzież długo nie opuszczała sali, a potem nawet prosiła, byśmy zostali na scenie i opowiedzieli o sobie – wspomina.

Mietek Dwilewicz to również strażnik Abisor w „Dziwiątym sprawiedliwym”, sąsiad w spektaklu „W czepku urodzony”.

Z tą ostatnią sztuką wiąże się ciekawa historia, bo do przygotowania roli miał zaledwie kilka godzin. Wtedy raptownie zachorował Domek Kuziniewicz, a odwołać występów nie było możliwości – spektakl był zapowiedziany w Domu Kultury w Nowej Wilejce i bilety były już sprzedane. Kilka razy przeczytał tekst, ale już nie miał czasu na jego nauczenie się. Wprowadzono więc dodatkowy atrybut – dano mu do ręki gazetę, zawierającą tekst, więc od czasu do czasu czytał sobie na scenie.

W „Powrocie pana Tadeusza” grał rolę hrabiego. Postać to ciekawa, komiczna. Przed tym spektaklem odczuwał szczególną treść, ponieważ był to pierwszy wierszowany spektakl w teatrze.

Andrzej Pukszt

Fot. archiwum

(O pozostałych jubilatych – w następnym wtorek)



W „Panu Damazym” – Miroslaw Szejbak jako Seweryn, (od lewej), Teresa Samsonow (Mania) i Jurek Szymanel (Gienia)

## Kontakty z Macierzą

## Znakomita orkiestra z Gliwic

Orkiestra Dęta Kopalni Węgla Kamiennego „Sośnica” Gliwickiej Spółki Węglowej S. A. w Gliwicach wystąpiła podczas inauguracji roku szkolnego w szkołach im. Sz. Konarskiego, J. I. Kraszewskiego, grała też w czasie mszy św. w kościele Ducha Świętego oraz dała koncert dla publiczności wileńskiej w Domu Kultury Polskiej.

Orkiestra przyjechała na zaproszenie Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki, specjalnie dostosowując się do terminu roz-

poczęcia roku szkolnego, aby sprawić miłą niespodziankę dzieciom, młodzieży i nauczycielom, którzy mogli wysłuchać pięknej muzyki w tak znakomitym wykonaniu.

Orkiestra istnieje od 56 lat. Powstała we wrześniu 1945 roku z inicjatywy muzykujących górników i zrzesza 65 osób.

Orkiestra Dęta Kopalni „Sośnica” należy do oddziału śląskiego Polskiego Związku Chórów i Orkiestr w Katowicach. Prezes, długoletni muzyk zespołu i działacz

PZChiO, Ryszard Buczek pełni tę funkcję od 1994 roku. Utalentowany i młody absolwent Akademii Muzycznej w Katowicach dr Lesław Podolski, od 1999 roku pełni funkcję pierwszego dyrygenta tej orkiestry.

Na obszerny repertuar składają się utwory instrumentalne i wokalne, reprezentujące muzykę poważną, sakralną, rozrywkową, jazzową, taneczną, marszową, biesiadną, folklor śląski.

Znana jest w kraju i za granicą

ze swych nagrań radiowych oraz dwóch kaset magnetofonowych i płyty CD.

Uwieńczeniem sukcesów, odnoszonych na licznych przeglądach, konkursach i festiwalach w kraju i za granicą (Czechy, Niemcy, Austria, Włochy, Hiszpania, obecnie zaliczamy i Litwę) są nagrody, dyplomy i uznania. Orkiestra Dęta Kopalni „Sośnica” z ogromnym wzruszeniem wspomina swój występ przed obliczem Ojca Świętego z okazji 20-lecia Je-

go pontyfikatu, wizyty papieża w Gliwicach.

Pobyt Orkiestry Dętej Kopalni „Sośnica” na Wileńszczyźnie przyczynił się do nawiązania kontaktów z tak wielce zasłużoną i wysoko profesjonalną orkiestrą, wspaniałymi i serdecznymi ludźmi, którzy wyjechali zauroczeni Wilnem.

Apolonia Skakowska  
prezes Centrum Kultury  
Polskiej na Litwie  
im. Stanisława Moniuszki

Pogoda nie dopisuje, ale miasto się bawi

## Dni Wilna

Organizatorzy tej szeroko zakrojonej tradycyjnej imprezy nie darmo podarowali dziennikarzom parasole, gdyż trzeba przyznać, że bez nich trudno byłoby uczestniczyć we wszystkich imprezach, które się odbywają w ramach Dni. Bo, niestety, pogoda już całkowicie jesienna. Tak było przynajmniej podczas przedsięwzięć weekendowych. Synoptycy zapowiadają też podobną aurę na bieżący tydzień. A tyle jest do zobaczenia.

Z bogatej oferty bieżącego tygodnia jest co wybrać. Weźmy lokale zamknięte, gdzie odbywają się koncerty i wystawy.

Dziś w galerii „Vartai” (Vilniaus 39) zostanie otwarta obszerna ekspozycja „Wileńscy plastycy – swemu miastu”. Jest to tradycyjny już pokaz przeprowadzany w ramach Dni.

Natomiast we środę w Galerii Sztuki Stosowanej przy ulicy Pamenkalnio 1/13, zostanie otwarta ekspozycja prac ceramicznych pod dewizą „Plastyka dekoracyjna”.

I jeszcze jeden pokaz udostępniony zostanie w tym tygodniu wilanom i gościom stolicy. To wystawa plastyków ze Żmudzi i Litwy Za-

chodniej. Tego rodzaju prezentacja jest jedną z kilku imprez, które przygotowali mieszkańcy tego regionu Litwy w ramach Dni Żmudzi. Ich uroczyste otwarcie nastąpi w sobotę w Ratuszu.

W stolicy rozgościł się na dobre XII międzynarodowy festiwal muzyki dawnej „Banchetto musicale”. Dziś w Wileńskiej Galerii Obrazów (Didžioji 4) wystąpi znany lutnista Jerzy Żak, który zaprezentuje „Utwory kompozytorów okresu baroku na lutnię”. A jutro festiwal ten przeniesie się do sali Muzeum Sztuki Stosowanej, gdzie wystąpią rodzimi wykonawcy.

Dziś w tym muzeum odbędzie się święto „Zabawmy się w dawne czasy”. Jest to kolejno już druga tego rodzaju impreza dziecięca – dawnej muzyki i tańca.

W środę na dziedzińcu Teatru Młodzieżowego zainaugurowany zostanie II festiwal nowej muzyki „Czynnik ogólny”.

Najbardziej obfitym będzie piątek, w którym przewidziano kilka bardzo ciekawych imprez. To Dni Żmudzi, Wileński Festiwal Filmowy oraz Kiermasz Franciszka.

H. G.

Cyganie mieli wchodziny

## Centrum Romów

Przed kilkoma dniami w taborze cygańskim w wileńskiej dzielnicy Kirtimai nastąpiło uroczyste otwarcie Centrum Społecznego Romów.

Działalność centrum ma na celu integrację romskiej mniejszości etnicznej z życiem społecznym Litwy oraz zachowanie jej etnicznej tożsamości. W centrum planowane są kursy języka urzędowego, seminaria i konferencje na temat życia Romów i innych mniejszości narodowych. Młodociani Cyganie w tym centrum będą przygotowywani do szkoły. W bieżącym roku szkolnym do szkoły przystąpią dwie grupy dzieci. W placówce tej przeprowadzane także będą imprezy kulturalne Romów, mieszkańcom porad udziela prawnicy, specjaliści opieki społecznej i innych dziedzin.

Nowe centrum społeczne utworzone zostało staraniem Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa, Samorządu Wileńskiego, Litewskiej Fundacji Dziecięcej oraz wspólnoty Cyganów litewskich „Cygańskie ognisko”. Budynek o powierzchni 200 m kw. wzniosło przedsiębiorstwo „Marijampolės statybos ritmas”, które wygrało przetarg. Jego budowę rozpoczęto na początku tego roku, a koszty wynoszą około pół miliona litów.

Co prawda, Cyganie w toku budowy tego gmachu wyrażali niezadowoloność, że nie jest to dla nich najbardziej potrzebny obiekt, bo np. marzą o łaźni, ale cieszyć się zawsze trzeba, że o nich też się pamięta.

(BNS)

## „SODRA”: nowy adres

Oddział Wileński „SODRY” z ul. Žirmūnų 139 przenosi się do nowego lokalu w dzielnicy Karolinki pod adresem Laisvės prospektas 28. Klienci będą tu obsługiwani od 12 września br.

W nowej siedzibie będą spełniane wszystkie funkcje, które obecnie wykonuje Oddział Wileński „SODRY”.

Administracja oddziału przeprosza swych klientów za ewentualne niedogodności, związane z przeprowadzką i prosi, aby zwracać się w dniach 10-16 września do oddziału tylko w najpilniejszych sprawach.

Od 12 września – numery telefonów: (8-22) 20 80 01 (sekretarz), (8-22) 20 83 55, (8-22) 20 83 59 (informacja).

Serdecznie zapraszamy dzieci w wieku 7-12 lat do kółka szachowego w Domu Kultury Polskiej.

Zajęcia odbywają się we wtorki i czwartki o godz. 17 w pokoju 203 (w prawym skrzydle).

## PLASTYKOWE OKNA, DRZWI



- ◆ Szklony balkony
- ◆ Prace wykończeniowe
- ◆ Remont mieszkań
- ◆ Prace sanitarno-techniczne

VILTEKSA

Vilnius, ul. Naugarduko 41a  
tel./faks. 28 38 37.

Poszukuję zespołu instrumentalno-wokalnego na SYLWESTRA. Oferty składać w sanatorium „Draugystė” w Druskienukach, ul. V. Krevės 7 dla Maryli Kowalskiej, do 16.09.2001. Tel. 8-233-51782.

## STOLICA

Dokonania kilku miesięcy, plany na najbliższy okres

## Emocje wokół Zarzecza

Jak już informowaliśmy, ostatnio mer Wilna Artūras Zuokas, złożył sprawozdanie z dorobku kilku ostatnich miesięcy. Gospodarz stolicy był zadowolony, że, nie zważając na upalne lato, udało się bardzo dużo zrobić dla miasta.

Tym nie mniej, gazeta „Lietuvos aidas” podkreśla tylko sprawę odnowy Zarzecza, które, jej zdaniem, jest rewaloryzowane wyłącznie dlatego, że tu mieszka mer.

## Dla siebie, czy dla wilan

Nie trzeba chyba dowodzić, że ten malowniczy zakątek miasta nad Wilenką, był chyba najbardziej zaniedbany w mieście. Jeszcze dziś, niestety, nie jest tu za dobrze, ale sądząc z rozmachu prac, można przypuszczać, że w najbliższym czasie ta dzielnica zmieni się nie do poznania.

Dla siebie czy dla wilan? Odpowiedzią na takie zarzuty, niech będą poniższe dokumenty, które przytoczył mer.

Rekonstrukcję Zarzecza rozpoczęto w tym roku w ramach programu odnowy Starówki wileńskiej, który przygotowano w roku 1999. Natomiast rok później została zatwierdzona koncepcja odnowy ulic Zarzecza, a już w tym roku opracowano projekt techniczny. Właśnie, zgodnie z tym projektem, ulice tej dzielnicy, jak też całej Starówki postanowiono wyłożyć betonową kostką, taką samą, jaką wyłożono już ulice Žemaitijos, Ašmenos, Mėsinų. Nie jest to zbieg okoliczności a uzasadnienie, gdyż Zarzecze jest też wpisane na listę odnowy całej Starówki, jako część miasta położona najbliższej starego miasta.

Na pierwszy „ogień” poszły ulice Užupio i Malūno, właśnie z tego względu, że znajdują się najbliżej Starówki. Trzeba powiedzieć, że już dziś widać, iż nastąpi tu całkowita metamorfoza, nie tylko z powodu nowej nawierzchni. Odnawiane są elewacje domów. Tynkuje się stare ściany, wygładza się wszelkie nierówności, potem wszystko to się maluje. A dodać trzeba, że każdy dom jest inny, w innym odcieniu, a co dopiero mówić, jak będzie gdy ulice otrzymają nową nawierzchnię, chodniki.

Według przygotowanego planu, w ślad za tymi ulicami kolej nastąpi na ulice: Paupio, Polocko, Krivių, Filaretų, zaułek Baltasis.

## Skąd pieniądze?

Zarzuty, że odnowa ulic realizowana jest ze środków samorządowych, są bezpodstawne, gdyż, jak stwierdził mer, roboty finansuje się z Funduszu Drogowego. Na odnowę ulicy Malūnų przydzielono 80 tysięcy



W szybkim tempie prowadzone są prace remontowe przy odnowie ulicy Užupio, która otrzyma nową nawierzchnię

cy litów, a na ulicę Užupio – 200 tysięcy litów.

Skoro zaczęliśmy mówić o finansowaniu, to trzeba dodać, że do renowacji domów przyczyniają się sami mieszkańcy. Właśnie na ulicę Užupio zebrali 53 tysiące. A jeżeli chodzi o odnowę całej tej części, to wydatkuje się 578 tysięcy litów. W planie przewidziano odnowę 154 obiektów – domów, podwórzy itd.

Przygotowany projekt przewiduje także uporządkowanie skweru przy wyżej wymienionej ulicy, jak też uporządkowanie parku i okolic Cmentarza Bernardyńskiego oraz nabrzeży rzeki Wilenki. Co prawda, jeżeli chodzi o sam cmentarz, to sądzimy, że nadszedł czas, by bardziej szczegółowo zająć się tą nekropolią, która nie tylko nie jest odnawiana, ale dewastowana. Przypomnieć też należy, jak dewastowane, okradane są stare pomniki, cmentarz ten nie jest bowiem należycie chroniony.

## Kosmetyka tylko od frontu

Co prawda, rozlegają się też głosy, że domy pucowane są tylko od frontonu, a w podwórzach nadal można nogi połamać. Zarzuty te w pewnym stopniu są uzasadnione, gdyż, jeżeli chodzi o tę część stolicy, to jest bardzo mocno zaniedbana. I oczywiście, trzeba też zadbać o podwórza, ale czasami mieszkańcy w niemałym stopniu są sami winni, że podwórza wyglądają właśnie tak, a nie inaczej. Czyli, nierzadko podwórza są zbiorowym śmietniskiem, każdy wyrzuca wszystko, co niepotrzebne z mieszkania, a to że widok z okien jest okropny, to już inne zagadnienie, grunt, żeby w mieszkaniu było przytulnie. Oczywiście, nie wszystko zależy od mieszkańców, bo na odnowę podwórzy też potrzebne są środki. Ale najważniejsze, żeby zacząć.

## Kompleksowo

W tym roku całkowicie „odmłodnieją” domy przy alei Giedymino, ul. Pylimo, Vilniaus, Didžioji, Bokšto, Subačiaus, Aušros Vartų, Maironio, Užupio oraz tereny do nich przylegające. Na ten cel, według programu odnowy Starówki, przeznaczona jest 3 700 000 Lt. Pierwszeństwo będą miały obiekty awaryjne oraz zabytki kultury.

Kompleksowo zostaną odnowione obiekty awaryjne przy ul. Užupio 2, 11, 13, 15. Doczekają się też odnowy zaniedbane budynki nr 17, 19, 21, jak też Paupio 4, 6, 8.

200 tysięcy litów przewidziano

na uporządkowanie nabrzeży rzeki Wilenki, jak też placu na Górze Bekieszowej. Plan przewiduje też odnowę szeregu innych obiektów, czyli nawet tylko po jego pobieżnym przestudiowaniu jest jasne, że chodzi tu o kompleksową odnowę całej tej dzielnicy, a nie jakiejś części, przy której, owszem, mieszka sam mer.

## Nie tylko o tej dzielnicy

Jeżeli już mówimy o dokonaniach, to chyba bardzo ważnym zagadnieniem jest możliwość uzyskania ulgowych kredytów na mieszkania, gdyż problem własnego gniazda jest dla wielu nadal bardzo aktualny. Na dzień dzisiejszy Zarząd samorządu miasta Wilna przyjął uchwałę o kredytach na sumę 25,05 mln. litów. Dotyczy to głównie młodych małżeństw. Z kredytów tych skorzystało już 110 rodzin, jak też 26 rodzin, potrzebujących wsparcia socjalnego, oraz 91 rodzin, oczekujących od wielu lat w kolejkach na mieszkanie.

Wszystkich zainteresowanych tym tematem informujemy, że szczegółowo te kwestie można omówić w samorządzie w każdy wtorek i czwartek – po pracy do godziny 19.00

## Przeprowadzka

Księgarnia „Vaivorykšte” w Karolinkach należy do tych chlubnych wyjątków, co nie tylko nie zmieniła swego przeznaczenia, ale nawet pokusiła się o odnowę. A ostatnio, pięknie odnowiony lokal rozpoczął swój kolejny sezon.

Nie prędko, co prawda, będzie miał przeprowadzkę sam samorząd, który rozlokuje się przy zbiegu ulic Lvovo i Ukmerges, ale gospodarz miasta jest zadowolony, że udało się wykupić wszystkie mieszkania i po kilku latach służby samorządowe, obecnie rozrzucone po całym mieście, znajdują się pod jednym dachem. Będzie to też nie małe udogodnienie dla wilan, którzy dziś muszą biegać z jednego końca miasta na drugi aby załatwić jakąś sprawę.

Jest to tylko pobieżny wykaz dokonania ostatnich kilku miesięcy. Ale nawet na jego podstawie każdy wilanin będzie mógł wysnuć wnioski, czy coś się robi dla miasta. Zresztą, najlepiej wyjść na spacer na to samo Zarzecze. Nawet w smugach jesiennego już deszczu wyda się słoneczne....

Helena Gładkowska  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Kosmetyczny makijaż dla każdego domu

## Polska

## Obywatelski obowiązek

**Prawość charakteru, poczucie odpowiedzialności, nadrzędność dobra wspólnego narodu i państwa, sumienie stojące na straży Prawa Bożego - te cechy kandydatów, zdaniem Episkopatu Polski - powinny być ważne dla wyborców.**

W liście pasterskim Rady Stałej Episkopatu Polski przed wyborami parlamentarnymi, skierowanymi do wiernych, biskupi podkreślają, że „udział w wyborach parlamentarnych jest naszym obywatelskim obowiązkiem”. W ocenie Episkopatu, trzeba strzec takich wartości, jak życie ludzkie, chrześcijańskie wychowanie młodego pokolenia, zwłaszcza z myślą o życiu rodzinnym.

## Klemba: nic nie powiem

**Zaslaniając się obawą o własne życie Jerzy Klemba nie ujawnia dowodów na poparcie swych twierdzeń, że liderzy PC z początku lat 90. przyjmowali od niego pieniądze pochodzące z FOZZ.**

Podejrzany o oszustwa Jerzy Klemba, b. oficer wojskowych specsiłżb PRL, który z listem żelaznym wrócił w czwartek z Wenezueli do Polski. Klemba - jeden z „bohaterów” głośnego filmu TVP pt. „Dramat w trzech aktach” z czerwca tego roku o rzekomych związkach liderów Porozumienia Centrum z FOZZ - jest razem z przebywającym już od czerwca w areszcie swym współnikiem Januszem Pineiro podejrzany o zagarnięcie w latach 90. 2 mln zł na szkodę Impexmetal oraz wyłudzenie 800 tys. zł z banku w Lublinie. Klemba i Pineiro twierdzą, że w latach 90. dawali Jarosławowi Kaczyńskiemu pieniądze pochodzące z FOZZ. Kaczyńscy zaprzeczali twierdzeniom Pineiry i Klemby.

## Tragiczny bilans

**79 osób zginęło w 1051 wypadkach, do których doszło na drogach w ubiegłym tygodniu (3-9 września). 1402 osoby zostały ranne - podała Komenda Główna Policji.**

„Wśród ofiar jest 29 pieszych, 25 kierowców i 10 rowerzystów” - powiedział wczoraj Marcin Szynkler z biura prasowego KGP. W ciągu weekendu (8-9 września) śmierć na drogach poniosły 52 osoby. W sobotę i niedzielę wydarzyło się 508, w których 693 osoby zostały ranne.

## Obrus na sprzedaż

**Krakowski antykwariat wystawił na sprzedaż adamszkowy obrus i komplet sześciu serwet z uczyty koronacyjnej Augusta II Mocnego.**

Zdaniem wawelskich kustoszy to jedyna tego rodzaju pamiątka w Polsce. W najbliższy czwartek odbędzie się publiczna prezentacja obrusu. Obrus, który jest w posiadaniu krakowskiego antykwariatu, jest ozdobiony XVII-wieczną panoramą Krakowa, portretami króla na wspiętym koniu, sylwetkami kanonierów przy armacie oraz okolicznościowymi napisami. Obrus i serwety wyceniono na 150 tys. zł. Antykwariat i muzealnicy liczą, że mimo bardzo wysokiej ceny uda się znaleźć osobę, która kupi go dla zbiorów państwowych.

Nie było „Cudu nad Niemnem”

## Łukaszenka odpowiada Białorusinom

**Białoruskie lokalne komisje wyborcze podliczyły wszystkie karty do głosowania zapelnione podczas niedzielnych wyborów prezydenckich.**

Nowym prezydentem Białorusi został dotychczasowy przywódca Aleksander Łukaszenka, który zdobył 75,6 proc. głosów. Na opozycyjnego kandydata Władimira Hanczaryka zagłosowało 15,39 proc. wyborców. Trzeci pretendent Siarhiej Hajdukiewicz dostał 2,4 proc. głosów.

„Możemy już gratulować prezydentowi wyborcu na drugą kadencję. Zagłosowała na niego ponad połowa wszystkich zarejestrowanych na Białorusi wyborców” - oświadczyła w państwowej telewizji szefowa Centralnej Komisji Wyborczej Lidia Jarmoszyn. Dodała, że o pomyłce mowy być nie może, ponieważ spływające do stolicy z regionów informacje zostały już kilkakrotnie sprawdzone.

Wedle jej słów, już za tydzień Łukaszenka będzie mógł otrzymać oficjalne zaświadczenie o wyborze na fotel głowy państwa.

Jarmoszyn potwierdziła, że w czasie głosowania dochodziło do naruszeń prawa. Wypadki te nie miały jednak, jej zdaniem, masowego charakteru. „Najważniejsze jest, że podczas spokojnej i prostej kampanii wyborczej Białorusini jasno wyrazili swoje zdanie” - twierdziła.

Gotowość  
zaproszenia papieża

Prezydent Białorusi Aleksandr Łukaszenka zadeklarował w niedzie-

łę, że jest gotów zaprosić papieża Jana Pawła II do złożenia wizyty w jego kraju, jeśli zgodzi się na to białoruski Kościół prawosławny, który podlega moskiewskiemu patriarchatowi.

„Z ogromną przyjemnością jestem gotów wystosować zaproszenie” - powiedział Łukaszenka w wywiadzie dla włoskiej agencji ANSA, cytowanym przez agencję ITAR-TASS.

„Gdyby papież był tylko głową państwa (watykańskiego), zaproszenie byłoby już przekazane. Jednak gdy chodzi o osobę duchowną, konieczne jest uzgodnienie z władzami kościelnymi” - dodał Łukaszenka.

Aby wizyta Ojca Świętego na Białorusi mogła się odbyć, papież powinien być zaproszony przez białoruskiego prezydenta. Dotąd jednak administracja Aleksandra Łukaszenki milczała w tej sprawie.

Wizycie Jana Pawła II na Białorusi sprzeciwia się rosyjski Kościół prawosławny. Patriarcha Moskwy i Wszechrusi Aleksij II oświadczył, że nie jest możliwy przyjazd Ojca Świętego do Rosji (a więc tak samo na Białoruś, ze względu na podległość miejscowej Cerkwi patriarchatowi moskiewskiemu), dopóki Jan Paweł II, „pod hasłami przeprosin i zgody, będzie kontynuował politykę katolicyzacji”.

Putin gratuluje  
zwycięstwa

Rosyjski prezydent Władimir Putin zatelefonował wczoraj do bia-

Putin i Chirac o sytuacji w Macedonii

## Proces pokojowy



Obecnie NATO przeprowadza 30-dniową operację „Niezbędne żniwa” polegającą na zbieraniu broni składanej dobrowolnie przez UCK. W zamian za rezygnację z walki zbrojnej, Macedonia zgodziła się przyznać liczącej od 25 do 35 proc. ludności kraju mniejszości albańskiej dodatkowy pakiet praw i przywilejów

Fot. EPA-ELTA

**Prezydenci Rosji i Francji Władimir Putin i Jacques Chirac rozmawiali wczoraj przez telefon o sytuacji w Macedonii. Obaj przywódcy zgodzili się, że celem bliskiej współpracy obu krajów powinno być „zachowanie przez to bałkańskie państwo (Macedonie) stabilności, integralności terytorialnej i nienaruszalności jego granic”.**

Do rozmowy Putina i Chiraca doszło w czasie, gdy nastąpiły rozmowy między rządem macedońskim a Unią Europejską w sprawie roli NATO w procesie pokojowym po zbrojnym powstaniu albańskiej Armii Wyzwolenia Narodowego

(UCK). Obecnie NATO przeprowadza 30-dniową operację „Niezbędne żniwa” polegającą na zbieraniu broni składanej dobrowolnie przez UCK. W zamian za rezygnację z walki zbrojnej, Macedonia zgodziła się przyznać liczącej od 25 do 35 proc. ludności kraju mniejszości albańskiej dodatkowy pakiet praw i przywilejów.

W niedzielę ministrowie spraw zagranicznych Piętnastki zaproponowali jednak, by siły Sojuszu zostały po zakończeniu akcji w Macedonii i nadzorowały proces pokojowy. Rząd macedoński jednak nie zgadza się na długoterminową ope-

loruskiego przywódcy Aleksandra Łukaszenki, żeby pogratulować mu „przekonyującego zwycięstwa” wyborczego.

W czasie rozmowy obaj politycy uzgodnili, że „w najbliższym czasie” spotkają się osobiście. Zamierzają oni - jak podała służba prasowa rosyjskiego prezydenta - kontynuować prace nad pogłębieniem integracji rosyjsko-białoruskiej.

Wybory były  
„niedemokratyczne”

Przedstawiciel misji OBWE w Mińsku uznał niedzielne wybory prezydenckie na Białorusi za niedemokratyczne.

Obserwator wyborów z ramienia Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie Hrair Balian powiedział, że „wybory nie były demokratyczne; nie użyłbym także słów: wolne i uczciwe”. Np., w niedzielę wieczorem, w godzinę po zamknięciu lokali wyborczych na Białorusi, w centrach prasowych organizacji niezależnych obserwatorów w Mińsku i Homlu wyłączone telefony - podała niezależna „Białoruskaja dzieławaja gazeta”.

Telefony nie działały w biurach koalicji „Niezależny obserwator” oraz mińskiej siedzibie organizacji praw człowieka „Wiasna”, które próbowały organizować równoległe z oficjalnym podliczanie głosów.

Strony internetowe i pocztę

elektroniczną koalicji „Niezależny obserwator” wyłączono jeszcze w ciągu dnia.

Opozycja zażądała  
unieważnienia

Opozycja zażądała unieważnienia wyników elekcji. Opozycyjny kandydat na prezydenta Białorusi Władimir Hanczaryk na wczorajszej konferencji prasowej w Mińsku domagał się od Centralnej Komisji Wyborczej uznania niedzielnych wyborów za nieważne.

Hanczaryk, który we wczorajszym głosowaniu uzyskał niewiele ponad 15 proc. głosów, uważa, że wybory zostały sfałszowane na korzyść Aleksandra Łukaszenki, na którego - według oficjalnych danych - zagłosowało ponad 75 proc. Białorusinów.

„Jeśli CKW odrzuci nasze żądanie, będziemy domagać się uznania wyborów za nieważne w strukturach międzynarodowych” - powiedział Hanczaryk.

Z podobnym oświadczeniem wystąpił wczoraj Białoruski Komitet Helsiński. Szefowa organizacji Tatjana Pročko powiedziała, że ujawnione w trakcie głosowania liczne naruszenia ordynacji wyborczej „w żadnym wypadku nie pozwalają na uznanie wyborów za ważne”.

Wczoraj rano jedynie około 300 osób odpowiedziało na apel opozycji i przybyło na wiec w centrum Mińska by domagać się rozpisania drugiej tury wyborów prezydenckich.

W Nigerii trwają zamieszki

## Apel o spokój

**Duchowni i lokalni przywódcy w nigeryjskim mieście Jos zaapelowali o spokój wczoraj czwartego dnia walk zamieszek na tle religijnym, w których zginęło przeszło 70 osób - muzułmanów i chrześcijan.**

W nocy w kilku dzielnicach miasta słychać było sporadyczne strzelaniny. Rano na ulicach stały posterunki wojska i rozpędzały ludzi, gdy tylko zaczęli zbierać się w większe grupki. W stronę szpitala uniwersyteckiego raz po raz pędziły karetki pogotowia - znak, że mimo znacznej obecności uzbrojonych żołnierzy rozruchy nie ustały. Przed głównym meczetem miasta, gdzie w piątek po modłach zamieszki się rozpoczęły, wczoraj żołnierze strzelali w powietrze, aby powstrzymać tłum młodych muzułmanów, którzy napierali na kordon wojska, twierdząc, że muszą bronić meczetu, bo ktoś chce go podpalić. Podczas zajęć piątkowych podpalano kościoły i meczety. Świadkowie zajęć mówią o bandach młodych ludzi, zarówno chrześcijan, jak i muzułmanów, krążących po ulicach czteromilionowego miasta. Są uzbrojeni w maczety, kije i broń palną. Blokują niektóre dzielnice miasta.

Przyczyny rozruchów nie są znane, jednak sytuacja religijna w mieście od dawna była napięta. Agencja AP podaje, powołując się na informacje zaczerpnięte od mieszkańców Josu, że prawdopodobnie zamieszki wybuchły, gdy chrześcijanka próbowała przejść ulicą, na której muzułmanie gromadzili się na nabożeństwo.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował  
Paweł Kobak

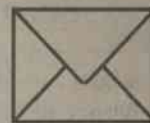




Podziel się tym, co Cię boli

Środa - czwartek  
godz. 10.00 - 12.00  
60-84-46

Do i od redakcji



Opinia byłego wilnianina

## Dokąd zmierza „Kresówka”?

W Mrągowie odbył się VII Festiwal Kultury Kresowej. Przypomnieć należy, że inicjatywa tego rodzaju imprez wyszła od Towarzystwa Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej oraz Federacji Organizacji Kresowych.

Pierwotnie ta impreza miała być przeglądem osiągnięć kulturalnych Polaków, którzy pozostali na Kresach, po tamtej stronie jaltańskiej granicy. Z roku na rok, pod wpływem 2 Programu TVP, a w szczególności Niny Terentiew, przegląd zmierzał ku swoistej cepeliadzie, prezentacji zespołów ludowych, w którym pierwiastki polskości stawały się coraz bardziej marginalne. Na tegorocznym Festiwalu, piętno finansowego kryzysu Polski, odczuwało się bardzo wyraźnie. Imprezę skrócono z czterech do dwóch dni, a ilość zespołów i ich poziom artystyczny znacznie odbiegały od poprzednich Festiwali. Nic dziwnego, skoro Senat nie dał w tym roku ani złotówki (w roku ubiegłym – 140 tys.), a Telewizja przeznaczyła też połowę zeszłorocznego budżetu. Darczyńców nie było aż tak wielu i nie byli tak hojni, jak w latach poprzednich.

Na tle polskich zespołów amatorskich z Litwy, Białorusi i Ukrainy, w repertuarze typowo aż do znużenia ludowym, zdecydowanie wybijał się chór „Wołyń” z Łucka. Pieśniarze ukraińscy zademonstrowali taki poziom, że w naszej ocenie jest to chór zawodowy i trudno polskim amatorskim zespołom byłoby równać się z takimi konkurentami.

Zespół „Wołyń” niewątpliwie pod względem artystycznym był znakomity. Tak, ale był to chór ukraiński, z repertuarem prawie wyłącznie pieśni ukraińskich! Mogło więc wzbudzić zdziwienie najwyższego stopnia, że prezes TVP, wręczając nagrodę, uzasadnił ją „szerzeniem polskiej kultury”. Prezes może nie znać się na muzyce, ale chyba, przynajmniej miejmy taką nadzieję, powinni odróżniać język polski od ukraińskiego.

Był jeden akcent polski, wzruszający i niezapomniany. W Amfiteatrze wystąpił zeszłoroczny zdobywca Nagrody Publiczności Adam Orliński z Mozyrza. Wyrzucił marzenie swego życia, by w Mrągowie zaśpiewać Rotę. I pan Adam zaśpiewał Pieśń do słów Marii Konopnickiej.

Mało tego! Na zakończenie VII Festiwalu Kultury Kresowej, po raz pierwszy od kilku lat, łaskawie zezwolono, by wszyscy artyści wraz z całą widownią, pod wodzą Adama Orlińskiego odśpiewali tę wspólną Pieśń. I to było naprawdę piękne.

Nad Festiwalem Kultury Kresowej zbierają się czarne chmury. Rodzi się uzasadnione pytanie, czy dojdzie do kolejnych imprez w Amfiteatrze w Mrągowie. Przyczyny zaistniałych zagrożeń są różne, nie sądzę jednak, by sprawy finansowe były decydujące.

Znacznie poważniejszą sprawą od kwestii pieniężnej, jest brak koncepcji programowej „Kresówki”. Bo jak długo można pokazywać zespoły śpiewacze i taneczne, wyłącznie w repertuarze ludowym i do tego niekoniecznie polskie, zamęczać widownię piosenką „Hej, hej sokoly”?

Polska kultura za wschodnią granicą rozwija się i to w wielu kierunkach. Jej prezentacja nie może zawężyć się do ludowych pieśni i tańców, czasami do repertuaru przedwojennego Lwowa lub Wilna. Życie kulturalne Polaków na Litwie, Łotwie, Białorusi czy Ukrainie ma wiele interesujących form, zmierzających ku współczesności i nowoczesności. Teatr, polscy muzycy w repertuarze klasycznym, nowoczesne zespoły rozrywkowe, ale z zachowaniem elementów folkowych (Vide „Bratankowie” w Polsce, Grzegorz Jurgielewicz w Wilnie czy „Żarna” z Sambora), kabarety, polska poezja, malarstwo, rękodzielnictwo artystyczne. To wszystko powinno być ukazane na tego rodzaju Festiwalu, aby widowie mogli docenić sztukę artystyczną polskich twórców kresowych.

Powtarzamy aż do znużenia, że to powinien być Festiwal Polskiej Kultury Kresowej, a nie pokazywanie kultury tych wszystkich narodów, które zamieszkują dawne Kresy. Dla tych ostatnich można by zorganizować oddzielny przegląd. Niestety, są to tylko zbożne życzenia niepoprawnego patrioty kresowego, jakim jest niżej podpisany. Tu występuje zasadnicza różnica poglądów z animatorami programowymi TVP, dotyczącymi Festiwalu Kultury Kresowej w Mrągowie.

Władysław Korowajczyk  
Łódź

Podziękowanie za ogłoszenie  
Szanowni wydawcy!

Chciałem Państwu serdecznie podziękować za ogłoszenie w gazecie, które pomogło mi odnaleźć kuzynów.

Zalączę czek na 30 USD. Nie mogłem od razu odpowiedzieć,

gdyż byliśmy cały miesiąc w Polsce.

Jeszcze raz serdecznie Państwu dziękuję.

T. Kapoczkín  
Chipping Sodbury  
USA

## Dom Kultury Polskiej w Wilnie

## Serdecznie zaprasza

\* 14 września, w piątek o godz. 19 na koncert Zespołu Pieśni i Tańca „WILIA”.

Bilety w cenie 4 Lt do nabycia przed koncertem.

Prezentowanie siebie bez czekania na zachętę

## Czy warto być młodym?

Jestem doktorantką we Wrocławiu. Czas wakacji sprzyja wojażom, więc też nieco podróżuję. Po raz pierwszy w życiu trafiłam do Wilna. Zaciekało mnie nie tylko miasto, ale i to, co się w nim dzieje, a także, jakie się tu ukazują gazety polskojęzyczne. I natrafiłam na gorącą dyskusję wokół pisemka „Chaos”.

Czasem zastanawiam się, czy warto być młodym. Chyba nie, skoro zawsze na młodzież się narzeka. Zarzuca się jej nadużywanie alkoholu, sięganie po narkotyki, demoralizację i niechęć do jakiegokolwiek działalności. Kiedy już pojawi się grupka młodych, którzy chcą coś zrobić, a przy okazji mieć z tego trochę rozrywki i zabawy, zarzuca się im propagowanie miernoty, plagiat, oszustwa podatkowe, głupotę, brak talentu i jeszcze wiele innych grzechów. No cóż, na krytykę nie naraża się tylko ten, kto nigdy nic nie robi. Czy młodzi ludzie, którzy dopiero zaczynają przygodę z różnymi formami literackimi, mają szansę, aby zaistnieć, pokazać się, czy zostaje im pisanie dla samych siebie, do szuflady, jakby w proteście przeciwko nieistniejącej cenzurze. Trudno od wszystkich wymagać jednakowego talentu (może cza-

sem rzeczywiście nieco go brakuje, może to słabość warsztatu), a chciałoby się wykrzyknąć zachwyt, ból, protest, gniew – gama ludzkich odczuć jest przebogata. Sposoby wyrażania także różne – poezja, proza, dramat, nie od razu arcydzieła, ale formy małe, jeszcze niezgrabne pierwsze próby. Gdzie mają się podziąć debiutanci, kto się nimi zainteresuje? Czekanie na to zainteresowanie może potrwać tak długo, aż ci młodzi przestaną być młodymi, czas wszak nie stoi w miejscu.

Kilka osób doszło do wniosku, że przecież sami mogą przedstawić swój dorobek, na razie skromny, przecież nie od razu Kraków zbudowano. A przy okazji dostarczyć sobie i czytelnikom nieco rozrywki, nie nauki, nie materiału do przemyśleń, bo to zadanie innych, poważnych, dostojnych. Można biadolić nad poziomem tejże rozrywki, można się na nią nie zgadzać, ktoś może poczuć się obrażony, ale jakoś trudno przejść obojętnie. I oto pojawiło się pisemko młodzieży wileńskiej, które wywołało skrajne oceny – od potępienia w czambuł, po parcie i przychylny głos.

Czym jest ten „Chaos”, który

spowodował takie zamieszanie? Jest sygnałem, że coś się dzieje, że młodzi ludzie chcą coś zrobić. Jest szansą dla tych, którzy dopiero zaczęli i potrzebują zachęty. Jest niepoważny, ale życia nie traktuje się poważnie, bo i tak nie ujdzie się z niego z życiem. Redaktorzy przedstawiają pismo jako organ „młodej polskiej inteligencji wileńskiej”, co wzbudziło protest, bo przecież to nie cała młoda inteligencja. Niechże więc ta część, która nie odczuwa wspólnoty z „Chaosem”, wyda własną konkurencyjną gazetkę. Niech pokaże, że stać ją nie tylko na krytykę, to przecież najłatwiej, ale potrafi też działać. Czasem oryginalność rzeczywiście jest nieco wymęczona, trudno wymyślić coś zupełnie nowego, bo wszystko już było, ale próbować warto. A krytyka jest potrzebna, aby wyeliminować zdrażające się każdemu błędy, lecz także, aby pochwalić to, co pochwały godne. Gratuluję redaktorom i autorom „Chaosu” pomysłu na prezentowanie siebie bez czekania na zachętę z zewnątrz i życzę, aby mieli dalej chęć, mimo zniechęcających głosów, „robić swoje”, jak śpiewał Wojciech Młynarski.

Ewa

Bogu dzięki, że mamy takich lekarzy

## Po raz drugi uratowali Mamę

Chcę opowiedzieć o wspaniałych ludziach, o ich dobrych sercach, pełnych wielkiej miłości do bliźniego.

Każdy zapewne zna Wileński Uniwersytecki Szpital „Czerwony Krzyż” przy ulicy Żygimantów 3.

Los tak sprawił, że od 1996 roku ciągle mam styczność z oddziałem ortopedii i traumatologii oraz ośrodkiem z kierownikiem oddziału, doktorem Petrasem But nasem i doktorem Petrasem Penikaszem.

W 1996 roku to oni uratowali moją Mamę, gdy złamała nogę w biodrze, a miała już 76 lat. Dzięki cudownej operacji (wstawiono protezę), dokonanej przez tych wspaniałych lekarzy. Mama potem chodziła. Minęło 5 lat i los tak sprawił, że w tym roku, 4 czerwca, Ma-

ma znów złamała drugą nogę w biodrze, było to na Białorusi, ale tam żadnej pomocy nie okazano. Powiedziano, że wiek robi swoje. Mama miała już 81 lat. Zwróciłem się ponownie do szanownych lekarzy But nasa i Penikasa.

Oni zrozumieli naszą boleść – Mamy i moją. Uświadamiali sobie także, że wiek sędziwy i mogą być komplikacje. Ale tak pragnęli pomóc i uratować Mamie życie, że, jednak zgodzili się na operację. Doktor Penikas sam przyjechał do domu, zbadał i postanowił uczynić wszystko, żeby Mama zaczęła znów chodzić. I znowu nastąpił cud – noga zaczęła się zrastać!

I jaki był szczęśliwy lekarz Penikas i jacy byliśmy też szczęśliwi z Mamą z powodu tego daru Boże-

go! Powiedziano, że za 2 miesiące może zacząć chodzić. Bogu ogromne dzięki, a także tym wspaniałym ludziom za to, że sami byli gotowi usłużyć pomocą dla ratunku bliźniego. A to potwierdzam, że nie było łatwe naprawdę. Z całego serca dziękuję i proszę Pana Boga o łaskę dla nich w ich nietatwej pracy i życiu. Niech oni też będą szczęśliwi i zdrowi! Bo w tych czasach nietatwo być dobrym lekarzem!

Przy okazji chcę podziękować lekarce Janinie Čiečielien za ogrom dobroci serca i poświęcenie dla chorego, to wspaniałe człowiek.

Całemu zespołowi tego oddziału „Bóg zapłać!”.

Aleksander Lewicki

Jak się ożenił, to się odmienił

## Kolejne gęganie o „wielkim Wilnie”

Słyszymy od czasu do czasu takie powiedzonko – jak się ożenił, to się odmienił. Tak mi się wydaje, że pasuje ono do niektórych naszych posłów. Wspomnijmy, jak swego czasu zadbał o interesy swych wyborców Medard Czobot, który ostatnio jest jak gdyby zapomniany.

Mamy dziś pana Popławskiego, który, podobnie jak każdy inny kandydat na posła, składał obiecujące deklaracje. I jest to całkiem naturalne. A teraz?

Zaglądnąłem przed kilkoma dniami do „Kuriera Wileńskiego” z dnia 21 sierpnia i raptem, niczym pałąk po głowie – pan poseł jest zagorzałym zwolennikiem jeszcze „większego Wilna”.

A kiedy wreszcie to się skończy? Po kwietniu 1996 roku, zdawa-

ło się, że to zachłanne Wilno zadowolilo się poprzednimi „zwiększeniami” i da nam spokój na kilkadziesiąt lat. A tu wystarczyło jakiegoś nieporozumienia w sprawie gorącej wody i już trzeba, jak się okazuje, znów zwiększać Wilno i basta!

Na samą wzmiankę o przyłączeniu Rudomina do Wilna poseł skwapliwie deklaruje, że „doloży wszelkich starań, aby Rudomino znalazło się w obrębie miasta”.

Zapewne, znalazłaby się też grupka krzykaczy w Mickunach czy Niemenczynie, która niewygodnie czuje się w rejonie wileńskim. I co? Będziemy rozszerzać „wielkie Wilno” aż do granicy białoruskiej? Chciałoby się przy okazji przypomnieć, że przeciwko takiej reformie

zebraliśmy niedawno 31 tys. podpisów.

A sprawa zwrotu ziemi? Prawdopodobnie, szanowny poseł zdaje sobie sprawę, że w razie spełnienia tego krzywdzącego postulatu, dla części mieszkańców Rudomina byłoby to cios w samo serce, gdyż wielu spośród nich nie odzyskało jeszcze swojej ziemi. Dobrze by było, gdyby pan poseł zajrzał do „Kuriera Wileńskiego” z dnia 19-21 maja br., a przekonałby się, jakiego figla splełano rodzinie pana Ludwika Staszyńskiego.

Miejmy nadzieję, że zdrowy rozsądek zwycięży, a krzyki o jeszcze większym Wilnie, które rozlegają się z Rudomina, okażą się niewiele znaczącym gęganem.

Adam Andrzejewski

## Sprintem

• Edita Pučinskaitė zajęła trzecie miejsce na ósmym etapie Pucharu świata w kolarstwie kobiet – „Grand Prix de Suisse Cycliste Feminin”. W klasyfikacji generalnej litewska kolarka z 80 punktami awansowała na ósmą pozycję. W szwajcarskim wyścigu startowała również Rasa Polikevičiūtė, która na metę przyjechała jako 26.

• Australijczyk Matthew Wilson (Mercury) wygrał w Epernay czwarty etap kolarskiego wyścigu Tour de l'Avenir. Liderem pozostał Francuz Jean-Patrick Rozon (La Française des Jeux), a triumfator czwartego etapu – Wilson jest drugi ze stratą pięciu sekund.

• Włoch Davide Rebellin (Liquigas) wygrał w Ravennie kolarski wyścig Dookoła Rumunii, wyprzedzając na finiszu swego rodaka Daniele Nardello. 76. edycja tego klasycznego wyścigu odbyła się na trasie długości 196 km w okolicach Ravenny. Zwycięstwo Rebellina daje włoskiemu kolarzowi prowadzenie w rankingu Międzynarodowej Unii Kolarskiej UCI.

• Dwójka kolarzy grupy Rabobank – Belg Marc Wauters i Holender Erik Dekker zwyciężyła w wyścigu na czas parami – Grand Prix Eddy'ego Merckx, a w Brukseli. Trasę 40 km pokonali w 49 minut i 33 sekundy. Jan Ulrich, który wycofał się z wyścigu Dookoła Hesji, by wziąć udział w brukselskiej czasówce, zajął ze swym partnerem i rodakiem – Andreassem Kloedenem dopiero ósme miejsce tracąc do zwycięzców ponad półtorej minuty.

• Niemiec Erik Zabel (Telekom) wygrał drugi etap kolarskiego wyścigu Vuelta a Espana, z Salamanki do Valladolid (147,2 km). Liderem wyścigu pozostał Brytyjczyk David Millar (Cofidis). Znakomity niemiecki sprinter wyprzedził na finiszu byłego mistrza świata, Hiszpana Oscara Freire (Mapei) oraz Australijczyka Robiego McEwena (Domo). Na ostatnich kilkuset metrach peloton mocno się rozciągnął i finiszujący na czołowych pozycjach kolarze uzyskali przewagę trzech sekund nad resztą głównej grupy.

• Były piłkarz reprezentacji Argentyny, Diego Maradona wyraził chęć prowadzenia zespołu w lidze angielskiej. Argentyńczyk powiedział, że otrzymał ofertę z klubu ligi angielskiej – Division One, i zastanawia się nad przyjęciem tej propozycji. Nazwy klubu nie podał. Komentując aktualną sytuację w światowej piłce nożnej, Maradona powiedział, że największym szacunkiem darzy Luisa Figo, Zinedina Zidana i Rivaldo.

• 25-letni Czech Tomasz Enge, jako pierwszy zawodnik z Europy Wschodniej, 16 września wystartuje w wyścigu Formuły 1. Tego dnia odbędzie się Grand Prix Włoch na znanym torze Monza. O starcie Tomasza Enge, który z sukcesami jeździ w Formule 3000, ma poinformować oficjalnie w Pradze Alain Prost. W barwach jego stajni Czech będzie jeździł. Enge otrzymał już od FIA tzw. superlicencję, która umożliwia start w wyścigach Formuły 1.

## Mistrzostwa Europy koszykarzy

## Jugosławia wraca na tron

Reprezentacja koszykarzy Jugosławii pokonała w meczu finałowym 32. mistrzostw Europy Turcję 78:69 (15:22, 23:18, 20:17, 20:12).

Spotkanie było niezwykle zacięte, a na tablicy aż dziesięciokrotnie pojawiał się remis. W pierwszych dwóch kwartach gospodarze turnieju mieli niewielką przewagę, bo dobrze bronili, a w ataku punkt za punktem zdobywał Ibrahim Kutluay. To dzięki jego rzutom w 8 minucie Turcja objęła najwyższe prowadzenie 17:10.

Jugosłowianie grali z minuty na minutę lepiej, ale pierwsze prowadzenie uzyskali dopiero w 15 min (30:29) po rzucie Dragana Tarlaca. Do końca trzeciej kwarty trwała zacięta walka, a koszykarze obydwu drużyn zdobywali punkty na zmianę.

O końcowym sukcesie Jugosłowian przesądziła czwarta kwarta. Zawodnicy tureccy z pierwszej piątki nie byli w stanie dotrzymać kroku rywalom, a gracze rezerwowi zawadzili. Dzięki rzutom Dejana Bodirogi i indywidualnym wejściom pod kosz Vlado Scepanovica, w 33 min meczu Jugosławia prowadziła

różnicą 7 punktów, zaś rzut zza linii 6,25 Scepanovica dał podopiecznym trenera Svetislava Pesica dziesięciopunktową przewagę (69:59).

W nerwowej końcówce więcej spokoju zachowali Jugosłowianie, którzy wygrywali walkę pod tablicami i przeprowadzali długie akcje w ataku.

W meczu o brązowy Hiszpania pokonała Niemcy 99:90 (24:22, 35:20, 17:21, 23:27).

Najlepszym zawodnikiem mistrzostw Europy (MVP) został wybrany Predrag Stojakovic z Jugosławii.

Końcowa klasyfikacja turnieju: 1. Jugosławia, 2. Turcja, 3. Hiszpania, 4. Niemcy, 5. Rosja, 6. Francja, 7. Chorwacja, 8. Łotwa, 9. Litwa, 10. Izrael, 11. Włochy, 12. Grecja, 13. Ukraina, 14. Słowenia, 15. Estonia, 16. Bośnia i Hercegowina.

Pierwsze pięć zespołów zapewniło sobie udział w MŚ w 2002 roku w amerykańskim Indianapolis.

W przedfinałowych spotkaniach odbyło się losowanie grup eliminacyjnych do ME w 2003 roku, które odbędą się w Szwecji. Litwa trafi-



Koszykarze Jugosławii zwyciężyli w Mistrzostwach Europy nie wygrywając wszystkich meczów. Fot. EPA-ELTA

ła do grupy A, Polska natomiast zagra w grupie D. Do finałowego turnieju zakwalifikują się zwycięzcy grup, drużyny z drugiej pozycji oraz cztery najlepsze z trzeciego miejsca. Do tej czternastki dołączą Jugosławia (mistrz) oraz Szwecja (gospodarz).

## Wyniki losowania:

Grupa A: Turcja, Litwa, Ukraina,

Holandia, Bulgaria, Szwajcaria.

Grupa B: Hiszpania, Grecja, Izrael, Belgia, Rumunia, Dania.

Grupa C: Niemcy, Chorwacja, Bośnia i Hercegowina, Macedonia, Irlandia, Cypr.

Grupa D: Francja, Łotwa, Estonia, Polska, Węgry, Białoruś.

Grupa E: Rosja, Włochy, Słowenia, Anglia, Czechy, Portugalia.

## Wyścig kolarski Tour de Pologne

## Sosenka triumfował w Karpaczu

Czech Ondrej Sosenka z polskiej grupy CCC Mat wygrał 58. Tour de Pologne. Sosenka zapewnił sobie zwycięstwo na ostatnim etapie – jeździe indywidualnej na czas z Jeleńskich Gór do Karpacza.

Czech uzyskał zdecydowanie najlepszy czas i z nawiązką odrobił 18-sekundową stratę, jaką miał do lidera, Niemca Jensa Voigta. Wyprzedził go na górzystej trasie na Orlinek o 46 sekund.

Ondrej Sosenka mierzy dwa metry i był najwyższym uczestnikiem Tour de Pologne. Nie spotkał jeszcze w peletonie wyższego od siebie zawodnika. Jego świetna jazda po górach była niespodzianką. Rzadko się zdarza, by kolarze o takiej postu-

rze należeli do czołowych „górali”. Sosenka ma polskie korzenie i zamierza starać się także o obywatelstwo polskie.

– Jakoś wzrost nie przeszkadza mi w jeździe po górach. Dziś nie najlepiej czułem się po przedpołudniowym etapie i nie byłem optymistą przed czasówką. Voigt to przecież bardzo silny kolarz. Już na trasie rozgrzałem się i jechało mi się bardzo dobrze – opowiadał Sosenka.

Wyścig okazał się bardzo trudną próbą dla jego uczestników. W Gdańsku wystartowała rekordowa liczba kolarzy – 159, ale do końcowej mety w Karpaczu dojechało ich tylko 65. Tak gruntownej selekcji nie było w Tour de Pologne od daw-

na. W dużym stopniu przyczyniło się do tego gwałtowne pogorszenie pogody w Karkonoszach. Najwięcej zawodników – 57 odpadło w sobotę na rozgrywanym w deszczu i zimnie odcinku z Piechowic do Karpacza.

Spośród plejady znakomitych sprinterów, którzy ścigali się w 58. Tour de Pologne, najlepsze wrażenie pozostawił Jaan Kirsipuu. Estończyk na wszystkich płaskich etapach jechał w żółtej koszulce. Stracił ją, gdy kolumna wyścigu wjechała w góry. Od piątku do walki przystąpili „górali”. Główne role przypadły Voigtowi, Sosence i Przydziałowi, ale decydujące rozstrzygnięcie nastąpiło – tak jak w dwóch po-

przednich latach – w jeździe na czas.

Klasyfikacja końcowa: 1. Sosenka (Czechy/CCC Mat), 2. Voigt (Niemcy/Credit Agricole) 28 s straty, 3. Przydział (CCC Mat) 1.59, 4. Kirchen (Luksemburg/Fassa Bortolo) 4.34, 5. Vainsteins (Łotwa/Domo Farm Frites) 5.27, 6. Szmyd (Polska/Tacconi Sport) 6.03, 7. Piątek (Polska/Mróz Supradyn) 6.38, 8. Karpiec (Rosja/Itera) 6.58, 9. Baguet (Belgia/Lotto) 9.19, 10. Gustow (Ukraina/Fassa Bortolo) 10.06 Inne klasyfikacje: wszechstronnego: Stafiej (Mróz Supradyn), górską: Marzoli – 33 pkt, najaktywniejszego: Gębka, punktowa: Furlan (Włochy/Alesio), drużynowa: 1. CCC Mat.

## Rodzinny finał US Open

## Venus obroniła tytuł

Amerykańska tenisistka Venus Williams – rozstawiona z numerem czwartym – obroniła w Nowym Jorku tytuł zdobyty przed rokiem, wygrywając turniej wielkoszlemowy US Open.

W finale Venus pokonała swoją młodszą siostrę Serenę Williams 6:2, 6:4.

Jest to czwarty w karierze i drugi w tym sezonie tytuł wielkoszlemowy 21-letniej Amerykanki, która w lipcu wygrała na trawiastych kortach w Wimbledonie. Serena Williams triumfowała w US Open w 1999 roku.

Pierwszy set zakończył się po 28 minutach gry, a Venus Williams wygrała cztery kolejne gemy od stanu 2:2.

Drugą partię Venus rozpoczęła od prowadzenia 2:0, po kilku prostych błędach siostry i przełamaniu jej serwisu. Jednak chwilę później Serena wyrównała.

Po kolejnych przełamaniach podania rywalki, triumfatorka sprzed

dwóch lat objęła prowadzenie 4:3, ale potem przegrywała gema przy swoim serwisie.

Venus zakończyła spotkanie wykorzystując pierwszą piłkę meczową przy swoim serwisie (po returnie Sereny z bekhendu piłka zatrzymała się na taśmie).

– Jestem trochę rozczarowana, bo miałam apetyt na więcej. Ale może właśnie tak musi być, że wygrywa starsza siostra – powiedziała Serena, która odebrała czek na 425 tysięcy dolarów.

– Wiatr mi dzisiaj nie przeszkadzał. Przed rokiem było podobnie, więc się do tego przyzwyczaiłam – stwierdziła po meczu Venus Williams, która zarobiła za zwycięstwo w Nowym Jorku 850 tys. dol.

Mecz był pierwszym wielkoszlemowym finałem, w którym zmierzyły się siostry od 17 lat. W 1884 roku, w pierwszej rywalizacji kobiet w Wimbledonie, spotkały się w decydującym meczu Brytyjki Maud i Lilian Watson.

## Sampras znów przegrywa

## Pierwszy triumf Hewitta

20-letni australijski tenisista Lleyton Hewitt – rozstawiony z numerem czwartym – wygrywając nowojorski US Open (z pulą nagród 15,8 mln dol.) odniósł pierwsze w karierze zwycięstwo w turnieju zaliczanym do Wielkiego Szlema.

W finale pokonał czterokrotnego triumfatora US Open, Amerykankę Pete'a Samprasa (nr 10) – 7:6 (7-4), 6:1, 6:1.

30-letni Sampras po raz drugi z rzędu doszedł do nowojorskiego finału. Przed rokiem przegrał w trzech setach z Rosjaninem Maratem Safinem. Amerykanin wygrał US Open w 1990 i 1993 roku oraz w latach 1995-96.

Już w pierwszym gemie meczu Sampras przegrał swoje podanie, przerywając w ten sposób serię 87 kolejnych wygranych gemów przy swoim serwisie. Jednak chwilę później odrobił stratę i wyrównał na 1:1. Potem obydwaj tenisiści konsekwentnie wygrywali swoje

gemy serwisowe i o losach seta za decydować musiał tie-break.

Drugiego seta Hewitt rozpoczął od wygrania swojego serwisu, ale chwilę później było już 1:1, pod tym jak Sampras zaserwował dwa kolejne asy. Kolejne siedem gemów (do stanu 2:0 w trzecim secie) wygrał Australijczyk, dwukrotnie przełamując podanie rywala, na 3:1 i 5:1.

Na wygranie drugiej partii Hewitt – który nie mylił się w tym czasie przy swoim podaniu i popełnił tylko jeden niewymuszony błąd – potrzebował już tylko 34 minut. Sampras zepsuł natomiast 11 piłek, aplikując przeciwnikowi sześć asów.

W ostatnim secie Sampras wygrał jedyne gema doprowadzając do stanu 1:2, ale kolejne cztery oddał już niemal bez walki.

Za zwycięstwo Hewitt odebrał czek na 850 tysięcy dolarów, a Sampras musiał się zadowolić połową tej sumy.

# TELEWIZJA



WTOREK 11. IX



6.00 Dzień dobry  
7.35 S. „Po prostu bajka”  
18.00 Wiadomości  
18.10 Dziennik (ros.)  
18.20 S. „Po prostu bajka”  
18.45 Telekatalog  
18.50 Dla dzieci  
19.15 Loteria „Perlas”  
19.20 Powierzchnia budowlana  
19.50 W kierunku Europy  
20.20 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
21.00 Aktualny wywiad  
21.10 S. „Marie”  
22.05 Sport  
22.10 W sidłach kultury  
23.00 Dziennik wieczorny  
23.05 S. „Taksówkarze”



5.58 Poranne koło  
7.45 Wiadomości rowerowe  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.30 S. „Cena miłości”  
9.20 S. „Piątka”  
10.15 S. „Królowa mieczów”  
11.05 S. „Tropikalny upał”  
12.00 Kuchnia pani Grażyny  
12.30 Komedia „Policjant z Beverly Hills”  
14.30 Dom marzeń  
15.00 Filmy dla dzieci  
15.50 S. „Kochana Lucy”  
16.15 S. „Bez domu jest źle”  
16.45 S. „Cena miłości”  
17.45 S. „Róża pustyni”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Nurty  
20.15 Wiadomości rowerowe  
20.30 Wielkie mistrzostwa „Senukai”  
20.40 S. „Sąsiedzi”  
21.05 Nos  
22.00 Wiadomości  
22.20 S. „Izba przyjęć”  
23.20 Ścisłe tajne  
23.45 Telewizja Zbigniewa  
0.10 „NKTV”



6.35 Program muz.  
7.30 S. „Rodzina zastępcza”  
8.25 S. „Zorro”  
8.45 S. „Fiorella”  
9.30 S. „Pokemon”  
9.55 S. „Valeria”  
10.45 S. „Miłosne sidła”  
11.30 S. „Viper”  
12.20 Film fab. „Początek chaosu”  
13.50 S. „Gedimino 11”  
14.45 Właściwości narodowego grzybobrania  
15.00 Program muz.  
16.00 S. „Smok Castiilo”  
16.25 S. „Zorro”  
16.50 S. „Valeria”  
17.40 S. „Fiorella”  
18.25 S. „Miłosne sidła”  
19.15 Dzisiaj  
19.50 Krwawa fala  
20.10 Dok. film krym.

20.40 Thriller „Piąty element”  
22.50 Film fab. „Viper”  
23.40 Krwawa fala  
23.55 Wiadomości  
24.00 Przekrój  
0.10 Thriller krym. „Atak” – USA 1991



7.00 S. „Garfield i przyjaciele”  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „Catalina i Sebastian”  
8.40 S. „Uroczy i dzielni”  
9.05 S. „Melrose Place”  
9.50 S. „Beverly Hills 90210”  
10.45 S. „Niebo Afryki”  
11.10 S. „Nic świętego”  
12.05 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
12.25 S. „Blossom”  
12.50 S. „Witaj, wuju doktorze”  
13.35 S. „Południowy park”  
14.00 S. „Cobra 11”  
14.45 S. „Brzydkie kaczątko”  
15.15 S. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Beverly Hills 90210”  
16.30 S. „Melrose Place”  
17.20 S. „Uroczy i dzielni”  
17.50 S. „Catalina i Sebastian”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.45 Film dok. „Reflektory”  
20.20 S. „Cobra 11”  
21.10 TV „Lietuvos rytas”  
22.30 S. „X – Files”  
23.20 S. „Południowy park”



8.00 Z Wilna  
8.20 Sportowy tydzień  
8.40 Film fab. „Psy”  
10.45 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”  
13.00 Z Moskwy  
13.30 S. „Przy Patriarszych stawach II”  
14.30 Film fab. „Najbardziej pożądanym mężczyzną”  
17.00 Z Moskwy  
17.45 Po prostu zwierzęta  
18.30 Z Wilna  
19.00 Z Moskwy  
19.35 Budownictwo  
20.10 Stolica  
20.30 Program dla rybaków  
21.00 S. „Przy Patriarszych stawach II”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Zgąście światło  
22.30 Patrol drogowy  
22.40 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”



8.10 S. „Milady”  
9.00 Studio prawnicze  
9.30 Motocyklowe Mistrzostwa Świata  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Milady”  
18.25 Oferta  
18.30 Gwóźdź  
19.00 Puls Wilna. Wiadomości (pol.)  
19.55 Oferta  
20.00 Bądźmy zdrowi

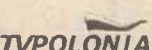
20.30 Film dok. „Koszedary i okolice”  
21.00 Komputery  
21.30 Puls Wilna. Wiadomości (pol.)  
22.15 Film fab. „Strzeżcie kobiety” (1) – Ukraina 1981



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Ziemia miłości”  
8.15 Czekaj na mnie  
9.10 Panorama śmiechu  
9.45 Smakowite historie  
9.50 Bibliomania  
10.00 Wiadomości  
13.50 S. „Sierżant milicji”  
15.00 S. „Wielkie pranie”  
16.00 Wiadomości  
16.20 Ekstremalne sytuacje  
16.50 S. „Ziemia miłości”  
17.50 S. „Rosyjski tranzyt”  
19.00 Czas  
19.40 Komedia „Kierowca mimo woli”  
21.30 Wiadomości  
21.55 Cywilizacja



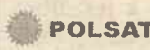
7.00 Wiadomości  
7.15 Dwa fortepiany  
8.00 Film fab.  
9.00 Wiadomości  
9.30 S. „Santa Barbara”  
15.00 Wiadomości  
15.30 Ekspertyza RTR  
16.00 S. „Powrót do Edemu”  
17.00 Anclage  
18.00 Wiadomości  
18.30 Czas lokalny z Moskwy  
18.50 S. „Piraci”  
20.45 Fitił  
21.00 Wiadomości  
21.30 Czas lokalny. Z Moskwy  
21.40 Film krym. „Zdemaskowany”



6.00 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości  
8.15 Kawa czy herbata  
8.40 „Klan” – telenowela  
9.05 Sówka – teleturniej dla dzieci  
9.30 Zabawy z językiem polskim  
10.00 S. komed. „Zmiennicy”  
11.00 Ze sztuką na ty  
12.00 Wiadomości  
12.10 Spotkania z tradycją: Przekazywanie tradycji – Miłówka  
12.30 „Opera nr 23” – film anim.  
12.40 Konwencje teatralne: Teatr Naturalistyczny – program  
13.10 „Klan” – telenowela  
13.35 Sportowy tydzień  
14.25 Boże miejsce na ziemi: Kodeń – reportaż  
14.45 Katalog zabytków: Chelmo – miasto lokacyjne  
15.00 Wiadomości  
15.10 Ojczyzna-polszczyzna  
15.30 Bezludna wyspa

– program rozr.  
16.10 „Preludium sławy” – film dok.  
16.35 Laszlo Tokes – biskup z Siedmiogrodu – reportaż  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.30 Sówka – teleturniej dla dzieci

17.55 S. „Awantura o Basię”  
18.20 Telezakupy  
18.35 „Klan” – telenowela  
19.00 Wieści polonijne  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.57 Sport  
20.00 S. „Sukces”  
20.30 Program publ.  
21.30 Wieczór z Jagielskim  
22.10 „Wideokaseta” – film anim.  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Studio Wyborcze Jedyńki  
23.55 „Zakazana miłość” – film dok.  
0.30 Monitor Wiadomości

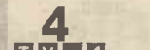


6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Pokemon”  
7.25 S. młodz. „Power Ranger”  
7.50 S. młodz. „Jeziorko marzeń”  
8.45 S. SF „Roswell: w kręgu tajemnic”  
9.40 S. obycz. „Cud miłości”  
10.35 S. obycz. „Po prostu miłość”  
11.30 Macie, co chcecie  
12.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
12.30 Chciwość, czyli żądza pieniądza  
13.30 Idź na calość  
14.30 4 x 4  
15.00 S. anim. „Batman dwadzieścia lat później”  
15.30 Informacje  
15.50 S. anim. „Pokemon”  
16.15 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
16.45 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”  
17.40 S. obycz. „Cud miłości”  
18.35 Informacje + Publicystyka  
18.55 Sport  
19.05 S. obycz. „Dziki księżyc”  
20.00 S. obycz. „Adam i Ewa”  
20.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”  
21.00 „Wywiad z wampirem” – horror  
21.30 Losowanie Lotto

23.20 Informacje i biznes informacje  
23.35 Prognoza pogody  
23.40 Polityczne graffiti  
23.55 Skrót Ligi Mistrzów  
1.00 Na każdy temat  
2.00 Muzyka na bis

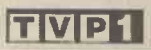


6.00 Teledyski  
7.15 Odjazdowe kreskówki  
9.35 Teleshopping  
10.10 „Trzy razy Zofia” – telenowela  
11.00 „Perla” – telenowela  
11.45 Śmieć się razem z nami – program rozr.  
12.15 Teleshopping  
13.15 S. komed. „Nie z tego świata”  
13.45 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
14.15 Gra w przeboje – teleturniej muz.  
14.45 „Trzy razy Zofia” – telenowela  
15.35 Odjazdowe kreskówki  
18.00 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
18.30 S. sensac. „Żar tropików”  
19.30 S. komed. „Nie z tego świata”  
20.00 „Pokonać siebie” – film biograficzny  
21.45 „Bez śladu” – komedia  
23.40 S. sensac. „Żar tropików”  
0.40 „Pokonać siebie” – film biograficzny  
2.10 „Bez śladu” – komedia  
3.55 Teleshopping



6.00 Strefa P – magazyn muz.  
6.35 Supergol – magazyn sportowy  
7.05 Muzyczne listy – program muz.  
7.50 S. anim. „Eek! straganza”  
8.20 S. „Dungeons and Dragons”  
8.50 Program publ. „Gladiatorzy” – reality show  
10.20 S. sensac. „Na Południe”  
11.20 S. akcji „Podwójna gra”  
12.20 S. fant. „Star Trek: Voyager”  
13.20 Supergol – magazyn sportowy  
13.50 Super VIP – magazyn ciekawostek  
14.20 Strefa P – magazyn muz.  
14.55 Muzyczne listy  
15.45 S. anim. „Eek! straganza”  
16.15 S. „Dungeons and Dragons”  
16.45 „Gladiatorzy”

– reality show  
17.30 Dziennik  
17.45 Program publ.  
18.00 S. sensac. „Na granicy prawa”  
19.00 „Gladiatorzy” – reality show  
20.00 S. „Bieg po szmal”  
20.30 Mecz  
21.30 Dziennik  
21.45 Mecz  
22.45 S. komed. „Family Guy 2”  
23.15 „Gladiatorzy” – reality show  
24.00 „Zbrodnica namiętność” – thriller  
1.45 Muzyczne listy  
2.45 Muzyczny VIP



6.00 Kawa czy herbata  
7.30 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Kawa czy herbata  
8.45 S. anim. „Stinky i Jake”  
9.10 Dźwiękogra  
9.20 Gimnastyka buzi i języka  
9.25 A psik  
10.00 S. „Hornblower”  
10.50 Telezakupy  
11.10 „Perypetie ze zdrowiem” – film dok.  
11.40 Ups and Downs – jez. angielski  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes – rolniczy program  
12.20 Do Unii  
12.45 „Klan” – telenowela  
13.15 Dom Muratora  
13.35 Telezakupy  
13.50 Kulisy wojska  
14.25 Katalog zabytków: Darlowo – zamek  
14.35 Pomorskie pejzaże historyczne  
15.00 Wiadomości  
15.10 Archiwum polskich wydarzeń kulturalnych  
15.40 S. „Klasa na obcasach”  
16.10 S. „Moda na sukces”  
16.35 XXVI Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2001  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 „Klan” – telenowela  
18.05 Programy Komitetów Wyborczych  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.02 Pogoda  
20.10 S. „J. A. G. – Wojskowe Biuro Śledcze”  
21.00 „Serce z węgla” – telenowela dok.  
21.35 Studio Wyborcze Jedyńki  
22.30 Monitor Wiadomości  
22.45 Sportowy flesz  
22.55 XXVI Festiwal Polskich Filmów Fabularnych Gdynia 2001  
23.05 „Serce w rozterce” – film fab.

## RTR



21.40

### Zdemaskowany

Film fab. USA 1991, reż. Rebeka Charles  
Zwolniony za pijaństwo z policji detektyw staje się popularnym pisarzem. Pomaga policji w ujęciu mordercy, a ten przysyła detektywowi faksy, z których ma się domyślić, kto padnie kolejną ofiarą maniaka.

## BTV



20.40

### Piąty element

Film fant. USA/Francja 1997, reż. L. Besson  
Rok 2263. Na ziemię spada absolutne Zło Wszechświata. Uratować ludzkość może tylko znana przybyszom kosmicznym formuła połączenia czterech elementów życia – wody, ognia, ziemi i powietrza – wokół zagadkowego piątego elementu.

## 11K

22.15

### Strzeżcie kobiety

Film muz., Rosja 1981 reż. W. Makarow, A. Polynnokow, wyk. Andriej Gradow, Igor Sklar  
Dziennikarz stażysta przyjeżdża do portowego miasta, aby napisać reportaż o młodzieżowej załodze holownika. W tym celu zatrudnia się jako kucharz na statku, a całą jego załogę stanowią dziewczęta.

## Serwis

### MIKROBUSÓW ciężarówek i samochodów osobowych



1. Sprawdzanie i remont hamulców (stanowisko jak w punktach Przeglądu Technicznego)
2. Sprawdzanie podwozi i układu kierowniczego na stanowisku diagnostycznym
3. Naprawa podwozi i układu kierowniczego
4. Komputerowe ustawianie kół z zastosowaniem lasera
5. Remont bieżący i kapitalny silników wysokoprężnych
6. Mierzenie sprężenia w silnikach
7. Sprawdzanie i wymiana wtryskiwaczy do silników wysokoprężnych
8. Naprawa rozruszników i prądnic
9. Wymiana tłumików
10. Regulowanie świateł
11. Montowanie, wyważanie i naprawa opon
12. Wymiana oleju

Tel.: 62 75 85, 62 85 21

### Godziny pracy:

8-21 8-22 8-22 8-22 8-22 8-21

## Krótkotrwałe deszcze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Krótkotrwałe deszcze, rano mgła. Wiatr południowy, południowo-wschodni, 7-12 m/sek.

Temperatura w nocy 6-11, w dzień 11-16 stopni ciepła.

W środę przelotne deszcze.

Temperatura w nocy 4-9, w dzień 13-18 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 08 09 2001

01 02 10 15 17 21 25 29 30 31  
33 40 41 42 44 46 50 52 53 60

02 03 18 23 29 30 + 01

6 liczb - 201775 Lt, 5 +1 liczb - 8205 Lt,  
5 liczb - 325 Lt, 4+1 liczby - 146 Lt,  
4 liczby - 13 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt

Wyniki losowania z dnia 09 09 2001

36 23 42 64 65 48 19 31 15 44 50 47 28  
66 35 22 61 11 59 62 15 67 25 56 63 57  
71 05 30 37 24 41 29 26 12 (cztery kąty),  
38 49 10 33 17 (linia), 58 09 13 53 32 (przekątne)  
04 39 74 45 02 40 (cała tabela)

Wygrane: cztery kąty - 2 Lt, linia - 5 Lt,  
przekątne - 13 Lt, cała tabela - 58060 Lt

Nagrody dodatkowe:

samochód „Niva” - los 0267949,

samochód „Niva” - los 0254825,

kamera wideo - los 0236476,

zaproszenia - losy 037\*182, 019\*396, 016\*612



Ochrony nigdy nie bywa za dużo!

UAB Manteka ir Ko

- Projektowanie i instalacja systemów sygnalizacji ochronnej i przeciwpożarowej.
- Przyłączenie do pulpitu ochrony.
- Fizyczna ochrona obiektów.
- Konwojowanie i inkasowanie.

Kauno 34, 2006 Vilnius, tel./fax 33 35 26, 8 298 71939

## DROBNE

Sprzedam cyfrowy zestaw satelitarny. Ponad 100 programów, w tym 20 polskich (TVPI, TVP2 i inne). Tel. 75 48 92.

Sprzedam 3-miesięczne gęsi (12 sztuk). Tel. 32 69 61.

Kupię dokumenty na zwrot ziemi w Wilnie (do 1 ha).

Tel. 30 04 10 (w dzień), 46 35 68 (wieczorem), 8 298 88127.

Niedrogo wydam pokój z wygodami na ul. Savanorių starszej pani lub dwóm osobom w zamian za pomoc domową samotnej osobie. Vilnius, tel. 32 19 98.

Pomagam w nauce uczniom klas początkowych. Tel. 79 36 74.

Tłumaczę teksty z jęz. litewskiego na polski i z polskiego na litewski. Tel. 79 36 74.

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunka dziecka. Tel. 79 36 74.

Główna księgowa poszukuje pracy (doświadczenie, znajomość komputera oraz jęz. polskiego, rosyjskiego, litewskiego). Vilnius, tel. 40 50 77.

Szybko i niedrogo wykonujemy na zamówienie różne meble z laminatu.

Vilnius, tel. 31 21 85, 22 07 89, 8 284 74826.

Tel. 305 882

## Akcja letnia

- Koronka porcelanowa - 290 Lt
- Protezy ruchome (płytki) - 190 Lt
- Helio plomba - 40 Lt
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów
- Porady bezpłatne

Godziny pracy:

I-V 8 - 20

VI 9 - 15

VILNIUS,  
JUSTINIŠKES,  
RYOOS 17A.

GABINET

## KUPON

### BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER

## Kalendarium

\* Wtorek (11. IX) jest 254 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 111 dni.

\* Znak Zodiaku - Panna.

\* Imieniny: Dagny, Jacka, Protą, Teodory.

\* Wschód Słońca - 5.44, zachód - 18.46. Długość dnia 13 godz. 02 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra - od 10 września.

## KURS WALUT

### Bank Litewski

Oficjalny kurs na 11 września 2001 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,5752
Dolar australijski	2,0772
1000 rubli białoruskich	2,7174
Korona czeska	0,1047
Korona duńska	0,4804
Funt brytyjski	5,8208
Korona estońska	0,2285
100 jenów japońskich	3,3002
Dolar kanadyjski	2,5674
Łat lotewski	6,3969
Złoty polski	0,9445
Korona norweska	0,4487
Rubel rosyjski	0,1358
Korona szwedzka	0,3760
Frank szwajcarski	2,3648
100 tys. lir tureckich	2,8777
Grivna ukraińska	0,7498
100 forintów węgierskich	1,4132
10 tys. lei rumuńskich	1,3254

Ustalony kurs przeliczenia euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:  
tel. 32 03 60,8 299 92554.  
8 285 53045  
codziennie

## "Kurier Wileński" – w każdym polskim domu

Wydanie codzienne – indeks 0044

1 mies.	2 mies.	3 mies.
20 Lt	40 Lt	60 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi – indeks 0227

1 mies.	2 mies.	3 mies.
17 Lt	34 Lt	51 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.	2 mies.	3 mies.
5 Lt	10 Lt	15 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarni "Elephas" (Olandų 3),

Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	2 mies.	3 mies.	1 mies.	2 mies.	3 mies.
14 Lt	28 Lt	42 Lt	13 Lt	26 Lt	39 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.	2 mies.	3 mies.	1 mies.	2 mies.	3 mies.
65 PLN	130 PLN	195 PLN	24 PLN	48 PLN	72 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, VŠĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.	2 mies.	3 mies.	1 mies.	2 mies.	3 mies.
15 USD	30 USD	15 USD	6 USD	12 USD	18 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VŠĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
VŠĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajązkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszca — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Krystyna Adamowicz